

Predlog spremembe 265

Malcolm Harbour, Andreas Schwab, Evelyne Gebhardt, Robert Rochefort, Emilie Turunen, Ashley Fox, Kiriakos Triantafylidis (Kyriacos Triantaphyllides)
v imenu Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov

Poročilo

A7-0038/2011

Andreas Schwab

Pravice potrošnikov (končno glasovanje)
KOM(2008)0614 – C6-0349/2008 – 2008/0196(COD)

Predlog direktive

–

PREDLOGI SPREMEMB PARLAMENTA *

k predlogu Komisije

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o pravicah potrošnikov, *ki spreminja Direktivo Sveta 93/13/EGS in Direktivo 1999/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta in razveljavi Direktivo Sveta 85/577/EGS in Direktivo 97/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta*

(besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe *o delovanju* Evropske *unije*, zlasti člena *114* Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko–socialnega odbora¹,

*ob upoštevanju mnenja Odbora regij*²,

v skladu z *rednim zakonodajnim* postopkom¹,

* Spremembe: krepki ležeči tisk označuje novo ali spremenjeno besedilo, simbol ■ pa tiste dele besedila, ki so bili črtani.

¹ UL C 317, 23.12.2009, str. 54.

² UL C 200, 25.8.2009, str. 76.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnika v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov², **in** Direktiva 97/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 1997 o varstvu potrošnikov glede sklepanja pogodb pri prodaji na daljavo³ določata številne pogodbene pravice za potrošnike.
- (2) Navedene direktive so bile pregledane ob upoštevanju izkušenj glede poenostavitve in posodobitve veljavnih pravil, odstranitve nedoslednosti in zmanjšanja nezaželenih vrzeli v pravilih. Navedeni pregled je pokazal, da bi bilo **navedeni direktivi** ustrezno nadomestiti z eno samo direktivo. V skladu s tem mora ta direktiva določiti standardna pravila za skupne vidike **pogodb na daljavo in pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov**, in se oddaljiti od pristopa minimalne uskladitve iz predhodnih direktiv, državam članicam pa dovoliti, da ohranijo ali sprejmejo nacionalna pravila **za nekatere vidike**.
- (3) Člen 169(1) in **točka a člena 169(2)** Pogodbe **o delovanju Evropske unije (PDEU)** predvidevata, da mora **Unija** z ukrepi, ki jih sprejme v skladu s členom 114 Pogodbe, prispevati k doseganju visoke ravni varstva potrošnikov.
- (4) V skladu s členom 26(2) **PDEU** notranji trg zajema območje brez notranjih meja, na katerem so zagotovljeni prosti pretok blaga, storitev in svoboda ustanavljanja. Uskladitev nekaterih vidikov **potrošniških pogodb, sklenjenih na daljavo ali zunaj poslovnih prostorov**, je nujna za spodbujanje dejanskega potrošniškega notranjega trga, na katerem bi vladalo pravo ravnovesje med visoko ravno varstva potrošnikov in konkurenčnostjo podjetij, obenem pa bi bilo zagotovljeno spoštovanje načela subsidiarnosti.
- (5) Čezmejne možnosti prodaje na daljavo, ki bi morale biti med glavnimi oprijemljivimi rezultati notranjega trga, niso v celoti izkoriščene. V primerjavi z bistveno rastjo domače prodaje na daljavo v zadnjih nekaj letih je bila rast čezmejne prodaje nizka. Ta razlika je zlasti pomembna za spletno prodajo, ki ima velike možnosti za nadaljnjo rast. Možnosti čezmejnih pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov (neposredna prodaja), ovirajo številni dejavniki, vključno z različnimi nacionalnimi pravili za varstvo potrošnikov, ki jih industrija mora upoštevati. V primerjavi z rastjo neposredne prodaje na domačem trgu v zadnjih nekaj letih, zlasti v storitvenem sektorju, **na primer** v javnih službah, se število potrošnikov, ki čezmejne nakupe opravljajo prek takšnega kanala, ni spremenilo. Mala in srednja podjetja (vključno s posameznimi trgovci) ali zastopniki podjetij za neposredno prodajo bi morali biti v odziv na povečane poslovne priložnosti v številnih državah članicah naklonjeni iskanju poslovnih priložnosti v drugih

¹ Stališče Evropskega parlamenta z dne... ..2011.

² UL L 372, 31.12.1985, str. 31.

³ UL L 144, 04.06.97, str. 19. ■

državah članicah, zlasti na obmejnih območjih. Zato bo popolna uskladitev nekaterih vidikov informiranja potrošnikov in pravice do odstopa pri pogodbah na daljavo in pogodbah, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov, prispevala k **visoki ravni varstva potrošnikov in** boljšemu delovanju notranjega trga za poslovanje med podjetji in potrošniki.

-
- (7) **Nekatera** razhajanja znatno ovirajo delovanje notranjega trga, kar vpliva na **trgovce** in potrošnike. Zvišujejo stroške usklajevanja za **trgovce**, ki se želijo ukvarjati s čezmejno prodajo blaga ali čezmejnimi opravljanjem storitev. Poleg tega **nesorazmerna razdrobljenost** slabi zaupanje potrošnikov v notranji trg. ■
- (8) Popolna uskladitev nekaj ključnih zakonodajnih vidikov bo znatno povečala pravno varnost potrošnikov in **trgovcev**. Potrošniki in **trgovci** se bodo lahko zanesli na enotni zakonodajni okvir, temelječ na jasno opredeljenih pravnih pojmi, ki bodo urejali nekatere vidike pogodb med podjetji in potrošniki po vsej **Uniji**. Tako se bodo odpravile ovire, ki izhajajo iz razdrobljenosti pravil, na tem področju pa se bo prav tako vzpostavil notranji trg. Te ovire se lahko odpravijo samo z vzpostavitvijo enotnih pravil na ravni **Unije**. Potrošniki bodo poleg tega uživali visoko raven varstva, skupno vsej **Uniji**.
- (8a) **Usklajeni zakonodajni vidiki zadevajo le pogodbe med trgovci in potrošniki. Ta direktiva zato ne bi smela vplivati na nacionalno zakonodajo na področju pogodb o zaposlitvi, pogodb o dednih pravicah, pogodb na področju družinskega prava ter pogodb na področju prava družb.**
- (9) **Kar zadeva** pogodbe med podjetji in potrošniki, **ta direktiva določa** pravila o informacijah, ki se zagotovijo **za pogodbe, sklenjene na daljavo, zunaj poslovnih prostorov ter pogodbe, ki niso sklenjene na daljavo ali zunaj poslovnih prostorov. Direktiva ureja tudi pravico do odstopa za pogodbe, sklenjene na daljavo ali zunaj poslovnih prostorov, in usklajuje nekatere določbe v zvezi z izpolnitvijo potrošniških pogodb ter drugih vidikov.**
- (10) Določbe te direktive ne bi smele posegati v Uredbo (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (Rim I)¹.
- (10a) **Direktiva ne bi smela posegati v predpise Unije glede določenih sektorjev, kot so zdravila za človeško uporabo, medicinski pripomočki, zasebnost in elektronske komunikacije, pravice pacientov v čezmejnem zdravstvenem varstvu, označevanje živil ter notranji trg za elektriko in zemeljski plin.**
- (10b) **Zahteve po informacijah iz te direktive dopolnjujejo zahteve po informacijah iz Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z**

¹ UL L 177, 04.07.08, str. 6.

dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu¹ in Direktive 2000/31/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2000 o nekaterih pravnih vidikih storitev informacijske družbe, zlasti elektronskega poslovanja na notranjem trgu (Direktiva o elektronskem poslovanju)². Države članice lahko še naprej uvajajo dodatne obveznosti glede informacij, ki se uporabljajo za ponudnike storitev s sedežem na njihovem ozemlju.

- (10c) *Države članice bi morale ohraniti pristojnost v skladu s pravom Unije, da uporabijo določbe te direktive tudi na področjih izven njenega področja uporabe. Tako bi države članice lahko ohranile ali uvedle nacionalno zakonodajo, ki je skladna z določbami te direktive ali nekaterimi njenimi določbami glede prenosov, ki ne spadajo v področje uporabe te direktive. Države članice se lahko na primer odločijo razširiti uporabo pravil te direktive na pravne ali fizične osebe, ki niso "potrošniki" v smislu te direktive, kot so nevladne organizacije, novo nastala podjetja ali srednja podjetja. Države članice lahko ta pravila podobno uporabijo za pogodbe, ki niso pogodbe, sklenjena na daljavo v pomenu te direktive, na primer, ker niso sklenjene v okviru organiziranega programa za ponujanje blaga ali storitev na daljavo. Poleg tega lahko države članice tudi ohranijo ali uvedejo nacionalne določbe na področjih, ki jih ta direktiva izrecno ne ureja, kot so dodatni predpisi glede prodajnih pogodb, tudi glede dostave blaga ali obveznosti v zvezi z obveščanjem v času veljavnosti pogodbe.*
- (10d) *Direktiva v primerih, ko elementi pogodbenega prava v njej niso urejeni, ne bi smela vplivati na nacionalno zakonodajo s področja pogodbenega prava. Zato naj ne posega v nacionalno zakonodajo, ki ureja na primer sklenitev ali veljavnost pogodbe, na primer nestrinjanje. Podobno ne bi smela vplivati niti na splošna pogodbeno pravna sredstva, pravila na področju javne gospodarske ureditve, na primer pravila glede pretiranih ali oderuških cen in pravila glede neetičnih pravnih poslov.*
- (10e) *Direktiva ne usklajuje jezikovnih zahtev, ki veljajo za potrošniške pogodbe. Države članice lahko zato v nacionalni zakonodaji ohranijo ali uvedejo svoje jezikovne zahteve v zvezi z obveznostmi glede pogodbenih informacij in pogodbenimi pogoji.*
- (10f) *Direktiva ne bi smela vplivati na nacionalno zakonodajo glede pravnega zastopanja, kot so pravila v zvezi z osebo, ki deluje v imenu trgovca ali namesto njega (na primer posrednik ali skrbnik). To področje ostaja v pristojnosti držav članic. Ta direktiva bi se morala uporabljati za vse trgovce, tako javne kot zasebne.*
- (10g) *Opredelitev pojma "potrošnik" bi morala zajeti fizične osebe, ki delujejo zunaj svoje trgovske, poslovne in obrtne dejavnosti ali svobodne poklicne*

¹ UL L 376, 27.12.06, str. 36.

² UL L 178, 17.07.00, str. 1.

dejavnosti. Vendar ta oseba šteje kot potrošnik, če je pogodba sklenjena deloma za namene njegove dejavnosti in deloma zunaj okvira te dejavnosti (pogodba z dvojnimi namenoma), prvi del pa je tako omejen, da ne prevladuje v celotnem kontekstu dobave.

- (10h) *Direktiva ne vpliva na svobodo držav članic, da v skladu z zakonodajo Unije opredelijo, kaj šteje kot storitev splošnega gospodarskega pomena, kako naj bodo te storitve organizirane in financirane v skladu s pravili državne pomoči in katere posebne obveznosti naj zanje veljajo.*
- (10i) *Digitalna vsebina so podatki, ki nastanejo in so posredovani v digitalni obliki, kot so računalniški programi, aplikacije, igrice, glasba, video posnetki ali besedilo, ne glede na to, ali se do njih dostopa s pomočjo prenosa podatkov, sprotnega predvajanja, iz oprijemljivih medijev ali na kakšen drug način. Pogodbe za dobavo digitalnih vsebin bi morale biti del te direktive. Če je digitalna vsebina dobavljena na oprijemljivem mediju, kot je CD ali DVD, šteje kot blago v smislu te direktive. Kot pri pogodbah za dobavo vode, plina, elektrike, ki niso naprodaj v omejenem obsegu ali določeni količini, naj se za namene te direktive daljinsko ogrevanje ali digitalna vsebina, ki se ne dobavita na oprijemljivem mediju ne opredelita kot prodajna pogodba ali kot pogodba o opravljanju storitve. Za takšne pogodbe naj ima potrošnik pravico do odstopa, razen če je odobril začetek izvajanja znotraj odstopnega roka in se zaveda, da bo posledično izgubil pravico do odstopa od pogodbe. Poleg zahtev po splošnih informacijah naj trgovci potrošnike obvestijo o funkcionalnosti in morebitni interoperabilnosti digitalne vsebine. Funkcionalnost se nanaša na načine, na katere se digitalna vsebina lahko uporabi, na primer za spremljanje vedenja potrošnikov, ter na odsotnost ali prisotnost kakršnih koli tehničnih omejitev, na primer zaščita prek upravljanja z digitalnimi pravicami ali regijsko kodiranje. Pojem ustrezne interoperabilnosti je namenjen opisu informacij o standardnem strojnem in programskem okolju, s katerim je skladna digitalna vsebina, na primer operacijski sistem, potrebna različica, določene lastnosti strojne opreme. Komisija bi morala v zvezi s tem preučiti potrebo po dodatnem usklajevanju določb v zvezi z digitalno vsebino in po potrebi pripraviti predlog v zvezi s tem.*

- (12) **█** *Opredelitev pojma "pogodba, sklenjena na daljavo" bi morala zajemati vse primere, v katerih se **█** pogodbe sklenejo med trgovcem in potrošnikom na podlagi organiziranega programa za ponujanje blaga ali storitev na daljavo, z izključno uporabo enega ali več sredstev komuniciranja na daljavo (na primer kataloška prodaja, prodaja prek spleta, telefona ali telefaksa) **█**, vse do sklenitve in vključno s sklenitvijo pogodbe. Zajeti bi morala tudi situacije, ko potrošnik zgolj obišče prostore podjetja za namene zbiranja informacij o blagu ali storitvi, nadaljnja pogajanja in sklenitev pogodbe pa se opravijo na daljavo. Po drugi strani se pogodba, o kateri se strani pogajata v poslovnih prostorih trgovca in ki je dokončno sklenjena prek*

sredstev komuniciranja na daljavo, ne bi smela obravnavati kot pogodba, sklenjena na daljavo. Prav tako se pogodba, začeta prek sredstev komuniciranja na daljavo in dokončno sklenjena v poslovnih prostorih trgovca, ne bi smela obravnavati kot pogodba, sklenjena na daljavo. Poleg tega pojem pogodbe, sklenjene na daljavo, ne bi smel zajemati rezervacije potrošnika, ki prek sredstev komuniciranja na daljavo zaprosi za storitev strokovnjaka, kot na primer, kadar se potrošnik po telefonu naroči pri frizerju. Pojem organiziranega programa za ponujanje blaga ali storitev na daljavo vključuje tudi programe, ki jih ponuja tretja stran, ki jo uporabi trgovec in ni trgovec, kot je na primer internetna platforma. Ne vključuje pa primerov, ko internetne strani ponujajo zgolj informacije o trgovcu, njegovem blagu in/ali storitvah in o njegovih kontaktnih podatkih.

- I**
- (14) Pogodbo, sklenjeno zunaj poslovnih prostorov, bi bilo treba opredeliti kot pogodbo, ki se sklene ob hkratni fizični navzočnosti trgovca in potrošnika zunaj poslovnih prostorov *trgovca*, na primer na domu ali delovnem mestu potrošnika. Kadar se pogodba sklepa zunaj poslovnih prostorov, so potrošniki *lahko* pod psihološkim pritiskom *ali se znajdejo v nepričakovani situaciji*, ne glede na to, ali so sami dali pobudo za obisk trgovca ali ne. *Opredelitev pojma pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov, bi morala vključevati tudi primere, ko je potrošnik v takšnih okoliščinah osebno in individualno obravnavan, pogodba pa je sklenjena nemudoma v poslovnih prostorih trgovca ali prek sredstev komuniciranja na daljavo. Opredelitev pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov, ne zajema situacij, ko trgovec najprej pride k potrošniku domov, zgolj zato, da opravi meritve ali oceno brez obveznosti potrošnika, in je potem pogodba sklenjena naknadno v prostorih trgovca ali prek komuniciranja na daljavo na podlagi trgovčeve ocene. V teh primerih se pogodba ne sklene takoj, ko trgovec naslovi potrošnika in ima slednji pred sklenitvijo pogodbe čas za razmislek o trgovčevi oceni. Nakupe, opravljene med obhodom trgovca za promocijo in prodajo nabavljenih proizvodov, bi bilo treba obravnavati kot pogodbo, sklenjeno zunaj poslovnih prostorov.*
- (15) Poslovni prostori bi morali vključevati poslovne prostore v kateri koli obliki (na primer trgovine, *stojnice* ali prikolice), ki jih trgovec uporablja kot stalni *ali običajni* poslovni obrat. Stojnice na tržnicah in sejmih bi bilo treba obravnavati kot poslovne prostore, *če ustrezajo tej zahtevi. Maloprodajni prostori, v katerih trgovec sezonsko opravlja svojo dejavnost, na primer v času turistične sezone v smučarskem središču ali na morskem letovišču, bi se morali obravnavati kot poslovni prostori, saj trgovec v njih običajno opravlja svojo dejavnost. Javno dostopni prostori, kot so ceste, nakupovalna središča, plaže, športni objekti in sredstva javnega prevoza, ki jih trgovec izjemoma uporablja za opravljanje poslovnih dejavnosti, pa tudi zasebni domovi ali delovna mesta se ne bi smeli obravnavati kot poslovni prostori. Poslovne prostore osebe, ki deluje v imenu ali po naročilu trgovca v skladu*

s to direktivo, bi bilo treba obravnavati kot poslovne prostore v smislu te direktive.

- (16) *Trajnostni nosilci podatkov potrošniku omogočajo shranjevanje informacij dokler je to ustrezno za zaščito njegovih interesov, ki izhajajo iz odnosa s trgovcem. Takšni nosilci vključujejo zlasti ■ papir, ključe USB, CD-ROM-e, DVD-je, spominske kartice ali trde diske računalnikov ter elektronsko pošto.*
- (16a) *Javna dražba pomeni, da se trgovci in potrošniki osebno udeležijo dražbe ali imajo možnost, da se je udeležijo. Trgovec potrošniku ponudi blago ali storitve po ponudbenem postopku, ki je zakonsko dovoljen v nekaterih državah članicah in je namenjen javni prodaji blaga, ki jo vodi t. i. dražitelj. Uspešni ponudnik je zavezan kupiti blago ali storitve. Uporaba spletnih forumov za dražbe, ki so na voljo potrošnikom in trgovcem, se ne obravnava kot javna dražba v smislu te direktive.*

■

(20a) *Ta direktiva bi morala urejati tudi pogodbe o daljinskem ogrevanju, podobno kot ureja pogodbe za dobavo vode, plina in elektrike. Daljinsko ogrevanje pomeni dobavo toplote, med drugim v obliki pare ali vroče vode, iz osrednjega vira proizvodnje prek prenosnega in distribucijskega sistema v več stavb z namenom ogrevanja.*

(20b) *V zvezi s pogodbami glede prenosa pravic na nepremičnini ali zagotavljanja takšnih pravic, pogodbami za izgradnjo novih stavb, pogodbami za bistveno spremembo namembnosti obstoječih stavb ter pogodbami za najem stanovanjskega objekta za bivalne namene se že uporabljajo številne zahteve nacionalne zakonodaje. To vključuje na primer prodajo še nezgrajene nepremičnine ali nakup s posojilom. Določbe te direktive za navedene pogodbe niso ustrezne. Ta direktiva se zato ne bi smela uporabljati za takšne pogodbe. Bistveno spremembo namembnosti zgradbe, ko se na primer ohrani le pročelje stare stavbe, je mogoče primerjati z izgradnjo nove stavbe. Pogodbe o opravljanju storitev, ki se nanašajo zlasti na izgradnjo prizidkov k stavbi (na primer garaže ali verande) ali na popravilo ali prenovo stavb, ki ne vključuje bistvene spremembe namembnosti stavbe, spadajo v področje uporabe te direktive, tako kot pogodbe v zvezi s storitvami nepremičninskih agentov in pogodbe o najemu stanovanjskega objekta za druge namene kot za bivanje.*

(20c) *Storitve prevoza zajemajo prevoz potnikov in blaga. Prevoz potnikov ni zajet v področje uporabe te direktive, saj je urejen z drugo zakonodajo Unije, v primeru javnega prometa in taksijev pa z nacionalno zakonodajo. Vseeno pa bi morale določbe za zaščito potrošnikov pred prekomernimi pristojbinami za uporabo načina plačila ali pred skritimi stroški veljati tudi v pogodbah na področju prevoza potnikov. Pri prevozu blaga in najemu avtomobila, ki veljata za storitve, bi morali biti potrošniki zaščiteni v skladu s to direktivo, z izjemo pravice do odstopa od pogodbe.*

- (20d) *Da bi se države članice izognile upravnemu bremenu, lahko sklenejo, da določb te direktive ne bodo uporabljale za prodajo blaga majhne vrednosti zunaj poslovnih prostorov. Denarno mejno vrednost bi bilo treba določiti dovolj nizko, da bi zajeli le nakupe majhne vrednosti. Države članice lahko to vrednost določijo v nacionalni zakonodaji, pod pogojem, da ne presega 50 EUR. Če potrošnik hkrati sklene več pogodb s sorodno vsebino, skupni znesek ne bi smel presegati te mejne vrednosti.*
- (20e) *Socialne storitve imajo bistveno drugačne značilnosti, kar se odraža tudi v ureditvi tega sektorja, deloma na ravni Unije, deloma na nacionalni ravni. Socialne storitve zajemajo na eni strani storitve za posebej prikrajšane osebe ali osebe z nizkimi dohodki ter storitve za osebe in družine, ki potrebujejo pomoč pri opravljanju vsakodnevnih rutinskih opravil, na drugi strani pa storitve za vse, ki v določenem življenjskem obdobju potrebujejo posebno pomoč, podporo, zaščito ali spodbudo. Med takšne storitve med drugim štejejo tudi storitve za otroke in mlade, storitve pomoči za družine, samohranilce in starejše osebe ter storitve za migrante. Zajemajo tako storitve kratkoročne kot dolgoročne oskrbe, denimo storitve varstva na domu, v okviru centrov, ki zagotavljajo pogoje za samostojno življenje, in stanovanjskih domov ali namestitvenih objektov ("domovi za bolniško nego"). Socialne storitve ne zajemajo le storitev, ki jih zagotavlja država na nacionalni, regionalni ali lokalni ravni, prek ponudnikov, pooblaščenih s strani države, ali dobrodelnih organizacij, ki jih država priznava, temveč tudi storitve zasebnih operaterjev. Določbe te direktive niso ustrezne za socialne storitve, zato so takšne storitve izključene iz njenega področja uporabe.*
- (20f) *Zdravstveno varstvo zahteva posebno ureditev, saj je tehnično zapleteno, pomembno za storitve splošnega interesa in v veliki meri javno financirano. Zdravstveno varstvo je v Direktivi 2011/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2011 o uveljavljanju pravic pacientov na področju čezmejnega zdravstvenega varstva¹ opredeljeno kot "zdravstvene storitve, ki jih za paciente opravljajo zdravstveni delavci, da bi ocenili, ohranili ali obnovili njihovo zdravstveno stanje, vključno z izdajo in zagotovitvijo zdravil in medicinskih pripomočkov ter izdajanjem receptov zanje". Zdravstveni delavec pomeni zdravnika, medicinskega tehnika, pristojnega za splošno oskrbo, zobozdravnika, babico ali farmacevta v smislu Direktive 2005/36/ES z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij ali drugega strokovnjaka, ki izvaja dejavnosti v sektorju zdravstvenega varstva, omejene na regulirane poklice, kot je določeno v točki a člena 3(1) Direktive 2005/36/ES. Določbe te direktive niso ustrezne za področje zdravstvenega varstva, zato je ta sektor izključen iz njenega področja uporabe.*
- (20g) *Igre na srečo so izključene iz področja uporabe te direktive. Dejavnosti iger na srečo so tiste, pri katerih gre za denarne vloške, vključno z loterijo,*

¹ UL L 88, 04.04.11, str. 45.

igralništvom v kazinojih in stavami. Državam članicam bi moralo biti dovoljeno, da v zvezi s temi dejavnostmi sprejmejo druge, tudi strožje ukrepe za varstvo potrošnikov.

- (20h) *Obstoječa zakonodaja Unije, med drugim o finančnih storitvah, paketnih potovanjih in uporabi nepremičnin na podlagi časovnega zakupa vsebuje številna pravila o varstvu potrošnikov. Ta direktiva se zato ne bi smela uporabljati za takšne pogodbe. V zvezi s finančnimi storitvami bi morali spodbujati države članice, da se pri sprejemanju zakonov na področjih, ki niso urejena na ravni Unije, zgledujejo po obstoječi zakonodaji Unije na tem področju tako, da se zagotovijo enaki konkurenčni pogoji za vse potrošnike in vse pogodbe v zvezi s finančnimi storitvami.*
- (20i) *Trgovci morajo potrošnike vnaprej obvestiti o morebitni ureditvi, zaradi katere mora potrošnik trgovcu plačati polog, vključno z ureditvijo, po kateri se blokira nek znesek na potrošnikovi kreditni ali bančni plačilni kartici.*
- (20j) *Potrošnik bi moral imeti jasne in razumljive informacije, preden ga zavezuje pogodba na daljavo ali pogodba, sklenjena zunaj poslovnih prostorov, pogodba, ki ni sklenjena zunaj poslovnih prostorov ali na daljavo, ali vsaka druga ustrezna ponudba. Pri zagotavljanju teh informacij bi moral trgovec upoštevati posebne potrebe potrošnikov, ki so posebej ranljivi zaradi svoje duševne, fizične ali psihološke hibe, starosti ali lahkovernosti na način, ki ga trgovec lahko razumno predvidi. Vendar upoštevanje takih posebnih potreb ne bi smelo privedi do različnih ravni varstva potrošnikov.*
- (20k) *Informacije, zagotovljene potrošniku, so obvezne in se jih ne sme spreminjati. Kljub temu, bi morali imeti pogodbeni strani možnost, da se izrecno dogovorita o spremembi vsebine naknadno sklenjene pogodbe, na primer glede dostave.*
- (21) *Pri pogodbah na daljavo je treba zahteve po informiranju prilagoditi tako, da upoštevajo tehnične omejitve nekaterih medijev, na primer omejitev števila znakov na zaslonih nekaterih mobilnih telefonov ali časovno omejitev prodajnih oglasov na televiziji. V **teh primerih** mora trgovec izpolnjevati minimalni sklop zahtev po informacijah in potrošnika napotiti k drugemu viru informacij, na primer z zagotovitvijo brezplačne telefonske številke ali povezave na spletno stran trgovca, na kateri so ustrezne informacije neposredno in preprosto dostopne. **Kar zadeva zahtevo o obveščanju potrošnika o stroških vračila blaga, ki po naravi ne more biti normalno vrnjeno po pošti, trgovec ustrezno ravna, če na primer določi enega ponudnika poštних storitev (na primer tistega, ki ga je izbral za dostavo blaga) in ceno za vračilo blaga. Kadar trgovec ne more naprej na razumen način izračunati stroškov vračila blaga, na primer, ker trgovec sam ne ponuja organizacije vračila blaga, mora ta podati izjavo, da bodo ti stroški plačljivi in da bodo morda visoki, skupaj z razumno oceno najvišjih stroškov, ki lahko temelji na stroških dostave potrošniku.***

- (22) **Potrošnik pri prodaji na daljavo ne more videti blaga pred sklenitvijo pogodbe, zato mora imeti pravico do odstopa od pogodbe. *Iz istega razloga bi moral imeti potrošnik možnost, da kolikor je potrebno preskusi in pregleda blago, ki ga želi kupiti, da se prepriča o naravi, značilnostih in delovanju blaga. V primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov, bi potrošnik moral imeti pravico do odstopa od pogodbe zaradi morebitnega elementa presenečenja in/ali psihološkega pritiska. Z odpovedjo pogodbe bi morale prenehati veljati obveznosti pogodbenih strank glede izvajanja pogodbe.***
- (22a) ***V primeru spletnih pogodb bi morala spletna mesta za poslovanje najkasneje na začetku postopka naročanja jasno in razločno navesti, ali obstajajo kakršne koli omejitve za dostavo in katere so sprejete oblike plačila.***
- (22b) ***Pomembno je zagotoviti, da lahko pri pogodbah na daljavo, ki so sklenjene prek spletne strani, potrošnik v celoti prebere in razume glavne elemente pogodbe, preden odda naročilo. Zato je potrebna določba, po kateri bi morali ti elementi biti vidni blizu mesta potrditve oddaje naročila. Treba je tudi zagotoviti, da v teh primerih potrošnik lahko ugotovi, v katerem trenutku prevzame obveznost plačila trgovcu. Zato je treba potrošnikovo pozornost z nedvoumno formulacijo usmeriti predvsem k dejstvu, da oddaja naročila zajema obveznost plačila trgovcu.***
- (23) **Sedanji odstopni roki se razlikujejo med državami članicami ter med pogodbami na daljavo in pogodbami, sklenjenimi zunaj poslovnih prostorov, kar povzroča pravno negotovost in stroške usklajevanja. Za vse pogodbe na daljavo in pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov, je treba uporabljati enoten odstopni rok. *V primeru pogodb o opravljanju storitev bi se moral odstopni rok izteči štirinajst dni po sklenitvi pogodbe. V primeru prodajne pogodbe bi se moral odstopni rok izteči štirinajst dni potem, ko potrošnik ali tretja stran, ki ni ponudnik poštnih storitev in ga imenuje potrošnik, fizično prevzame blago, medtem ko bi moral potrošnik imeti možnost odstopa že pred dostavo blaga. Če potrošnik več kosov blaga naroči z enkratnim naročilom, vendar se blago dostavi ločeno, se odstopni rok začne, ko potrošnik pridobi fizično materialno posest zadnjega kosa blaga. Kadar se blago dostavi v več pošiljkah ali kosih, naj odstopni rok začne teči z dnem, ko potrošnik pridobi materialno posest zadnje pošiljke ali kosa.***
- (24) **Za zagotovitev pravne varnosti je primerno, da se Uredba Sveta (EGS, Euratom) št. 1182/71 z dne 3. junija 1971 o določitvi pravil glede rokov, datumov in časovnih omejitev¹ uporablja pri izračunu rokov iz te direktive. Zato je treba šteti, da so vsi roki v tej direktivi izraženi v koledarskih dnevih. *Če rok, izražen v dnevih, začne teči v trenutku, ko se zgodi nek dogodek ali se izvrši neko dejanje, velja, da se dan, ko se ta dogodek zgodi ali ko se to dejanje izvrši, pri računanju zadevnega roka ne upošteva.***

¹ UL L 124, 08.06.71, str. 1.

(24a) *Določbe o pravici do odstopa ne posegajo v zakonodajo in predpise držav članic v zvezi z odpovedjo ali neizvršljivostjo pogodbe niti v potrošnikovo pravico, da svoje pogodbene obveznosti izpolni pred rokom, določenim v pogodbi.*

■

(27) Če pred sklenitvijo pogodbe, sklenjene na daljavo ali zunaj poslovnih prostorov, potrošnik od trgovca ni prejel *ustreznih* informacij ■, bi bilo treba odstopni rok podaljšati. Vendar pa je treba za trajno zagotavljanje pravne varnosti uvesti *dvanajstmesečni* rok ■.

(28) Različni načini uveljavljanja pravice do odstopa od pogodbe v državah članicah povzročajo stroške *trgovcem*, ki se ukvarjajo s čezmejno prodajo. Z uvedbo usklajenega standardnega odstopnega *modela*, ki ga *lahko uporabi* potrošnik, *bi poenostavili* odstopni postopek in *zagotovili* pravno varnost. Zato bi se morale države članice vzdržati dodajanja kakršnih koli predstavitvenih zahtev standardnemu *modelu Unije*, na primer glede velikosti pisave. *Potrošniku bi bilo treba zagotoviti, da lahko svobodno odstopi od pogodbe na podlagi lastne izjave, pod pogojem, da je ta izjava za trgovca nedvoumna. Tej zahtevi bi lahko ustrezalo pismo, telefonski klic ali vračilo blaga z jasno izjavo, dokazno breme glede odpovedi pogodbe v rokih, določenih s to direktivo, pa je na potrošniku. Prav zato je v interesu potrošnika, da trgovcu sporoči odpoved pogodbe na trajnem nosilcu podatkov.*

(29) Izkušnje kažejo, da številni potrošniki in trgovci raje komunicirajo prek spletne strani trgovca, zato bi moral imeti trgovec možnost, da potrošniku da na voljo možnost izpolnjevanja odstopnega obrazca na spletu. V tem primeru mora trgovec *na primer* po e-pošti nemudoma poslati potrdilo o prejemu.

(30) V primeru odstopa od pogodbe bi moral trgovec povrniti vsa plačila, ki jih je prejel od potrošnika, tudi tista za kritje izdatkov, ki jih ima trgovec v zvezi z dostavo blaga potrošniku. *Povračilo se ne bi smelo izplačati v obliki bona, razen če se potrošnik s tem izrecno strinja. Če potrošnik izrecno izbere določeno vrsto dostave (na primer hitro dostavo v 24 urah), čeprav je trgovec ponudil skupen in splošno sprejemljiv način dostave, ki bi povzročil nižje stroške, bi moral potrošnik plačati razliko v stroških med tema dvema načinoma dostave.*

(31) Nekateri potrošniki uveljavljajo pravico do odstopa od pogodbe potem, ko so uporabljali blago dlje, kot je potrebno za ugotavljanje narave, *lastnosti* in delovanja blaga. V takem primeru potrošnik ne bi smel izgubiti pravice do odstopa od pogodbe, moral pa bi biti odgovoren za kakršno koli zmanjšano vrednost blaga. Za namen ugotavljanja narave, *lastnosti* in delovanja blaga bi potrošnik moral z njim ravnati in ga pregledati samo na način, ki je dovoljen tudi v trgovini. Na primer, potrošnik lahko samo pomeri oblačilo, ne sme pa ga nositi. *Potrošnik bi zato moral v odstopnem roku z blagom ravnati*

skrbno in ga tako tudi pregledati. Določbe člena 17 naj ne bi spodbujale potrošnika, da ne izkoristi pravice do odstopa od pogodbe.

- (32) **I** Od potrošnika naj se zahteva, da blago vrne najpozneje v štirinajstih dneh po tem, ko je trgovca obvestil o svoji odločitvi, da odstopi od pogodbe. *V primerih, ko trgovec ali potrošnik ne izpolnjujeta obveznosti glede uveljavljanja pravice do odstopa od pogodbe, bi se morale v skladu s členom 42 uporabiti kazni, določene z nacionalno zakonodajo, ter predpisi pogodbenega prava.*
- (33) V zvezi s pravico do odstopa od pogodbe bi morale veljati tudi nekatere izjeme, *tako za pogodbe, sklenjene na daljavo, kot za pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov.* Pravica do odstopa od pogodbe *bi lahko bila* neprimerna zaradi, *denimo*, lastnosti blaga ali storitve. Uporablja se na primer za vino, dobavljeno dolgo po sklenitvi pogodbe spekulativne narave, kjer je vrednost odvisna od tržnih nihanj (vin en primeur). *Uveljavljanje pravice do odstopa od pogodbe bi moralo biti neustrezno v primeru blaga, ki je izdelano po potrošnikovih zahtevah ali očitno personalizirano, kot so na primer zavese, narejene po meri. Uveljavljanje pravice do odstopa od pogodbe bi veljalo za neustrezno tudi v primeru dobave goriva, ki velja za blago, ki je po dostavi zaradi svoje narave neločljivo od drugih delov. Uveljavljanje pravice do odstopa od pogodbe bi lahko bilo neustrezno tudi za nekatere storitve, za katere sklenitev pogodbe pomeni rezervacijo zmogljivosti, ki bi jih trgovec zapolnil le stežka, če bi se uveljavljala pravica do odstopa. Takšen primer bi lahko bila, denimo, rezervacija hotela ali počitniške hiše ali kulturnega ali športnega dogodka.*
- (33a) *Potrošnik bi moral imeti pravico do odstopa od pogodbe tudi, če je zaprosil za opravilo storitev pred koncem odstopnega roka. Če potrošnik uveljavlja pravico do odstopa od pogodbe, pa bi bilo treba zagotoviti, da trgovec prejme ustrezno plačilo za že opravljeno storitev. Sorazmerni znesek bi moral biti izračunan na podlagi cene iz pogodbe, razen če potrošnik dokaže, da je skupna cena pretirana. V tem primeru se znesek, ki ga je treba plačati, izračuna na podlagi tržne vrednosti storitev, ki so bile opravljene. Tržna vrednost je določena glede na ceno enakovrednih storitev, ki so jih v času sklenitve pogodbe izvedli drugi trgovci. Potrošnik bi zato moral za opravljanje storitev zaprositi pred koncem odstopnega roka, in sicer v primeru pogodbe, sklenjene na daljavo, z izrecno podajo posebne zahteve, v primeru pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov, pa na trajnem nosilcu podatkov. Podobno bi trgovec moral potrošnika prek trajnega nosilca podatkov obvestiti o vseh obveznostih glede plačila stroškov, sorazmernih z že opravljenimi storitvami. Za pogodbe, katerih predmet je tako blago kot storitve, bi morala pravila iz te direktive o vračilu blaga veljati za vse vidike v zvezi z blagom, za vidike v zvezi s storitvami pa bi moral veljati sistem odškodnin za storitve.*

- (37) **█** Glavne težave, s katerimi se srečujejo potrošniki, in *eden izmed glavnih virov* sporov s trgovci se nanašajo na dobavo blaga, vključno z blagom, ki se med prevozom izgubi ali poškoduje, ter poznimi in delnimi dobavami. Zato je primerno pojasniti in uskladiti nacionalna pravila o *tem, kdaj bi se dostava morala izvesti. Kraj in način dostave ter pravila o določitvi pogojev glede prenosa lastništva nad blagom in trenutka tega prenosa ostajajo predmet nacionalne zakonodaje, zato ta direktiva nanje ne vpliva. Ta pravila vključujejo možnost, da potrošnik tretji osebi dovoli, da v njegovem imenu fizično prevzame blago ali nadzor nad njim. Za potrošnika velja, da ima nadzor nad blagom, ko ima on sam ali tretja stranka, ki jo imenuje, do blaga dostop, ki mu zagotavlja uporabo kot lastniku, ali možnost da blago ponovno proda (na primer ko prevzame ključne ali lastništvo nad dokumenti).*
- (38) *V primeru prodajnih pogodb je blago lahko dostavljeno na različne načine, takoj ali na kasnejši datum. Če se pogodbeni stranki ne dogovorita o točnem datumu dobave, trgovec dostavo blaga opravi čim prej, vsekakor pa najkasneje v tridesetih dneh po dnevu sklenitve pogodbe. Pravila glede zapoznele dostave bi morala upoštevati tudi blago, ki je proizvedeno ali nabavljeno posebej za potrošnika in ga trgovec ne more ponovno uporabiti brez znatne izgube. Zato bi moralo biti v tej direktivi pravilo, ki trgovcu v nekaterih okoliščinah zagotavlja dodatno upravičeno zamudo. Če trgovec blaga ni dostavil v času, dogovorjenem s potrošnikom, bi moral potrošnik pred odpovedjo pogodbe trgovca opozoriti, naj blago dostavi v razumnem dodatnem roku, in imeti pravico do odpovedi pogodbe. To pravilo pa se ne bi smelo uporabiti, če trgovec odkloni dostavo blaga z nedvoumno izjavo. Ne bi se smelo uporabiti v posebnih okoliščinah, denimo, ko je dostavni rok bistven, kot je na primer dostava poročne obleke pred poroko. Prav tako se ne bi smelo uporabiti v okoliščinah, ko potrošnik trgovca obvesti, da je dostava na določen dan bistvenega pomena. Za ta namen lahko potrošniki uporabijo kontaktne podatke, dane v skladu s točko (b) člena 5(1) ali točko (b) člena 9(1). Če trgovec v teh posebnih primerih blaga ne dostavi pravočasno, lahko potrošnik pogodbo odpove takoj po izteku prvotno dogovorjenega roka za dostavo. Ta direktiva ne bi smela posegati v nacionalne določbe glede načina, na katerega potrošnik trgovca obvesti o nameri, da pogodbo odpove.*
- (38a) *Poleg pravice potrošnika po tej direktivi, da pogodbo odpove, če trgovec ni izpolnil obveznosti glede dostave, lahko potrošnik v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo uporabi tudi druga pravna sredstva, kot so dopustitev podaljšanja roka dostave, zahteva za izvršitev pogodbe, zadržanje plačila in povrnitev škode.*

- (38b) *V skladu s členom 52(3) Direktive 2007/64/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2007 o plačilnih storitvah na notranjem trgu¹ bi morale imeti države članice možnost, da ob upoštevanju potrebe po spodbujanju konkurenčnosti in uporabe učinkovitih plačilnih instrumentov trgovcem prepovedo ali omejijo pravico do zaračunavanja nadomestil potrošnikom. Trgovcem bi moralo biti v vsakem primeru prepovedano, da potrošnikom zaračunavajo stroške, ki presegajo stroške, ki jih trgovec nosi za uporabo določenega načina plačila.*
- (38c) *Če potrošniku blago dostavi trgovec, bi bil trenutek prenosa tveganja v primeru izgube ali poškodbe lahko sporen. Zato je bila v to direktivo vstavljena določba, ki zagotavlja, da je potrošnik zaščiten pred vsakršnim tveganjem izgube ali poškodbe blaga, preden ga fizično ne prevzame. Potrošnik bi moral biti zaščiten med prevozom, ki ga organizira ali izvede trgovec, tudi če potrošnik izmed možnosti, ki jih je ponudil trgovec, izbere poseben način dostave blaga. Ta direktiva pa se ne bi smela uporabljati za pogodbe, ki določajo, da potrošnik sam prevzame dostavo blaga ali zanj zaprosi prevoznika. V zvezi s trenutkom prenosa tveganja bi za potrošnika moralo veljati, da je blago fizično prevzel, ko ga prejme.*

- (57) Osebe ali organizacije, ki imajo po nacionalni zakonodaji upravičen interes, da varujejo pogodbene pravice potrošnikov, morajo imeti na voljo pravna sredstva za začetek postopka pred sodiščem ali pri upravnem organu, ki je pristojen za odločanje o pritožbah ali za začetek ustreznega postopka.
- (58) Države članice morajo določiti kazni za kršitve določb te direktive in zagotoviti, da se izvršujejo. Kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.
- (59) Potrošnik ne sme biti prikrajšan za varstvo, ki ga zagotavlja ta direktiva. Kadar se za pogodbo uporablja zakonodaja tretje države, bi bilo treba uporabiti Uredbo (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (Rim I)², da se ugotovi, ali potrošnik ohranja varstvo v skladu s to direktivo.
- (60) Komisija bo *po posvetovanju z državami članicami in zainteresiranimi stranmi* preučila najprimernejši način za zagotovitev, da so vsi potrošniki seznanjeni s svojimi pravicami na prodajnem mestu.
- (61) Ker so bili z Direktivo 2005/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS,

¹ UL L 319, 5.12.2007, str. 1.

² UL L 177, 4.7.2008, str. 6.

direktiv 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta („Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah“)¹ prepovedani nenaročeno blago ali storitve, sestavljeni iz nenaročene ponudbe blaga in storitev potrošnikom, vendar v zvezi s tem v direktivi ni bilo predpisano nobeno pogodbeno pravno sredstvo, je treba v to direktivo vnesti pogodbeno pravno sredstvo za oprostitev potrošnika kakršnega koli plačila v primeru dobave nenaročenega blaga ali storitev.

- (62) Direktiva 2002/58/ES že ureja nenaročeno obveščanje in zagotavlja visoko raven varstva potrošnikov. Zadevne določbe s tega področja iz █ Direktive 97/7/ES bi bilo treba črtati.
- (63) Primerno je to direktivo pregledati, če se ugotovijo ovire za notranji trg. ***Komisija bi morala pri tem posebej pregledati možnosti, na podlagi katerih lahko države članice ohranijo ali uvedejo posebne nacionalne določbe, tudi za posebna področja Direktiv 85/577/EGS in 97/7/ES.*** Pregled bi lahko privedel do predloga Komisije za spremembo te direktive, ki lahko vključuje spremembe druge zakonodaje za varstvo potrošnikov kot odraz zavezanosti strategije potrošniške politike Komisije pregledu pravnega reda Skupnosti, da se doseže visoka skupna raven varstva potrošnikov.
- (63a) ***Direktivi 85/577/EGS in 97/7/ES bi bilo treba spremeniti tako, da bi od držav članic zahtevali, naj Komisijo obvestijo o sprejetju posebnih nacionalnih določb za posebna področja.***
- (64) Direktivi 85/577/EGS █ in 97/7/ES █ bi bilo treba razveljaviti.
- (65) Ker države članice ***cilja*** te direktive – ***ta je prispevati k ustreznemu delovanju notranjega trga z visoko ravniyo varstva potrošnikov*** – ne morejo zadovoljivo doseči in jih je zato mogoče bolje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o ***Evropski uniji***. Ta direktiva v skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za █ doseganje ***tega cilja***.
- (66) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki so priznana zlasti v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah.
- (66a) ***V skladu s točko 34 Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje² so države članice pozvane, da za lastne potrebe in v interesu Unije pripravijo tabele, ki naj kar najbolj nazorno prikazujejo korelacijo med to direktivo in ukrepi za prenos, ter da te tabele objavijo,***

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

¹ UL L 149, 11.6.2005, str. 22.

² UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

Poglavje I
Predmet, opredelitev pojmov in področje uporabe

Člen 1
Predmet

Namen te direktive je z *dosego visoke ravni varstva potrošnikov* prispevati k pravilnemu delovanju notranjega trga **■**, in sicer s približevanjem nekaterih vidikov zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi s pogodbami med potrošniki in trgovci.

Člen 2
Opredelitev pojmov

V tej direktivi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (1) „potrošnik“ je vsaka fizična oseba, ki v pogodbah, zajetih s to direktivo, deluje za namene, ki so zunaj njene trgovske, poslovne, obrtne ali poklicne dejavnosti;
- (2) „trгоvec“ je vsaka fizična ali pravna oseba, *ne glede na to, ali je v javni ali zasebni lasti*, ki **■** deluje za namene v zvezi s trgovsko, poslovno, obrtno dejavnostjo ali poklicno dejavnostjo *v povezavi s pogodbami, zajetimi s to direktivo, tudi če deluje prek osebe, ki nastopa v njegovem imenu ali po njegovem naročilu*;
-
- (4) „blago“ pomeni kateri koli premičen in otipljiv predmet, razen **■** blaga, prodanega v okviru izvršbe ali drugih sodnih ukrepov. *Za blago v smislu te direktive veljajo tudi voda, plin in elektriра*, če se **■** prodajajo v omejeni prostornini ali vnaprej določeni količini;
- (4a) *„blago, izdelano po podrobnem opisu potrošnika“ je blago, ki ni bilo predizdelano, temveč je bilo izdelano na podlagi izbire ali odločitve potrošnika*;
- (4b) *„prodajna pogodba“ je vsaka pogodba, v skladu s katero trgovec prenese ali se zaveže, da bo prenesel lastništvo nad blagom na potrošnika, potrošnik pa plača ali se zaveže, da bo plačal ceno, vključno s pogodbami, katerih predmet so blago in storitve*;
- (5) „pogodba o opravljanju storitev“ je vsaka pogodba razen prodajne pogodbe, na podlagi katere trgovec *opravi storitev za potrošnika ali se temu zaveže, potrošnik pa plača ceno ali se temu zaveže*;
- (6) „pogodba, sklenjena na daljavo“ je vsaka pogodba, *sklenjena med trgovcem ali potrošnikom v okviru organizirane prodaje na daljavo ali sistema izvajanja storitev brez hkratne fizične navzočnosti trgovca in potrošnika ter z*

izključno uporabo enega ali več sredstev za komuniciranje na daljavo **do trenutka sklenitve pogodbe in vključno z njim**;

-
- (8) „pogodba, sklenjena zunaj poslovnih prostorov,“ je **vsaka** pogodba **med trgovcem in potrošnikom**:
- (a) ■ ki se sklene ob hkratni fizični navzočnosti trgovca in potrošnika **zunaj poslovnih prostorov potrošnika; ali**
- (aa) **za katero je dal potrošnik ponudbo v enakih okoliščinah, kot so omenjene v točki (a); or**
- (b) ■ **ki je bila sklenjena v poslovnih prostorih trgovca ali z uporabo sredstev komuniciranja na daljavo takoj zatem, ko je bil potrošnik osebno in individualno obravnavan v prostorih, ki niso poslovni prostori trgovca, ob hkratni fizični navzočnosti trgovca ali osebe; or**
- (ba) **ki se sklene med izletom, ki ga je organiziral trgovec z namenom ali učinkom promocije in prodaje blaga ali storitev potrošniku.**
- (9) „poslovni prostori“ so:
- (a) kateri koli nepremični ■ maloprodajni prostori ■, v katerih trgovec stalno izvaja svojo dejavnost; ali
- (b) **kateri koli premični maloprodajni prostori, v katerih trgovec običajno izvaja svojo dejavnost;**
- (10) „trajni nosilec podatkov“ je vsak instrument, ki potrošniku ali trgovcu omogoča, da njemu osebno namenjene informacije shrani tako, da so mu dostopne za prihodnje potrebe za obdobje, ki je ustrezno za namene informiranja, in ki omogoča nespremenjeno reprodukcijo shranjenih informacij;

■

(12a) „digitalna vsebina“ so podatki, ki nastanejo in so posredovani v digitalni obliki;

(13) „finančna storitev“ je vsaka bančna, kreditna, zavarovalna, pokojninska, naložbena ali plačilna storitev;

■

(16) „javna dražba“ je način prodaje, pri kateri trgovec ponudi blago **ali storitve** potrošnikom, ki se dražbe osebno udeležijo ali imajo možnost, da se je osebno

udeležijo, in sicer po **preglednem** postopku konkurenčnih ponudb, ki ga vodi dražitelj in pri katerem je **uspešen** ponudnik zavezan kupiti blago **ali storitve**;

- (18) „tržna garancija“ je katera koli zaveza trgovca ali proizvajalca („garanta“) potrošniku – **poleg njegovih zakonskih obveznosti v zvezi z zagotavljanjem skladnosti** –, da bo na kateri koli način povrnil plačano ceno ali zamenjal, popravil ali servisiral blago, če ne izpolnjuje specifikacij **ali katerih koli drugih zahtev, ki niso povezane s skladnostjo**, iz garancijske izjave ali ustreznega oglasa, ki je na voljo ob sklenitvi pogodbe ali pred tem;

- (20) „pomožna pogodba“ je pogodba, po kateri potrošnik pridobi blago ali storitve, povezane s pogodbo na daljavo ali pogodbo, sklenjeno zunaj poslovnih prostorov, to blago ali storitve pa zagotovi trgovec ali tretja oseba na podlagi dogovora med to tretjo osebo in trgovcem.

Člen 3

Področje uporabe

1. Ta direktiva se uporablja za **■** pogodbe, sklenjene med trgovcem in potrošnikom, pod pogoji in v obsegu, določenimi v njenih določbah. **Uporablja se tudi za pogodbe za dobavo vode, plina, elektrike in daljinskega ogrevanja s strani javnih ponudnikov, kadar ta dobava poteka na pogodbeni podlagi.**

2. **Če so določbe te direktive v navzkrižju z določbami drugega akta Unije, ki ureja posebni sektor, veljajo določbe tega drugega akta Unije in se uporabljajo za ta posebni sektor.**

3. **Ta direktiva se ne uporablja za pogodbe:**

- (a) **za socialne storitve, med njimi socialna stanovanja, otroško varstvo in podporo za družine in osebe, ki potrebujejo trajno ali začasno pomoč, vključno z dolgotrajno oskrbo;**
- (b) **za zdravstvene storitve iz Direktive 2011/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2011 o uveljavljanju pravic pacientov na področju čezmejnega zdravstvenega varstva¹, ne glede na to, ali se izvajajo v zdravstvenih objektih ali ne;**
- (c) **za dejavnosti iger na srečo, pri katerih gre za denarne vložke, vključno z loterijo, igrami v kazinojih in stavami;**

¹ UL L 88, 4.4.2011, str. 45.

- (d) za finančne storitve;
- (e) za izgradnjo ali pridobitev nepremičnine ali prenos pravic do nepremičnine;
- (f) za izgradnjo novih stavb, bistveno spremembo namembnosti obstoječih stavb in najem stanovanjskega objekta za bivalne namene;
- (g) ki spadajo v področje uporabe Direktive Sveta 90/314/EGS z dne 13. junija 1990 o paketnem potovanju, organiziranih počitnicah in izletih¹;
- (h) ki spadajo v področje uporabe Direktive 2008/122/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. januarja 2009 o varstvu potrošnikov v zvezi z nekaterimi vidiki pogodb časovnega zakupa, dolgoročnih počitniških proizvodov, nadaljnje prodaje in zamenjave²;
- (i) ki so v skladu s predpisi držav članic sklenjene v sodelovanju z javnim uslužbencem, ki ga pravo zavezuje k neodvisnosti in nepristranskosti ter ki z izčrpnimi pravnimi informacijami zagotovi, da potrošnik pogodbo sklene le na podlagi temeljitega premisleka o pravnih posledicah in ob seznanjenosti z njenim pravnim obsegom;
- (j) za dobavo živil, pijač ali drugega blaga, ki je namenjeno tekoči potrošnji v gospodinjstvu in ki ga trgovec pogosto in redno fizično dostavlja na potrošnikov dom, prebivališče ali delovno mesto;
- (k) za storitve potniškega prevoza, z izjemo člena 11(1a) ter členov 22a in 28b;
- (l) ki so sklenjene z uporabo prodajnih avtomatov ali v trgovskih lokalih, opremljenih z avtomati;
- (m) ki so sklenjene s telekomunikacijskimi operaterji prek javnih telefonskih govornic za njihovo uporabo ali za uporabo ene same povezave, ki jo potrošnik vzpostavi po telefonu, internetu ali telefaksu;

4. Države članice se lahko odločijo, da za pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov, za katere plačilo potrošnika ne presega 50 EUR, ne bodo uporabljale te direktive ter ne bodo ohranile ali uvedle ustreznih nacionalnih določb. Države članice lahko v nacionalni zakonodaji določijo nižjo vrednost.

4a. Ta direktiva ne vpliva na nacionalno splošno pogodbeno pravo, kot so pravila o veljavnosti, obličnosti ali učinku pogodbe, kolikor vidiki splošnega pogodbenega prava niso urejeni s to direktivo.

¹ UL L 158, 23.6.1990, str. 59.

² UL L 33, 3.2.2009, str. 10.

4b. Ta direktiva trgovcem ne preprečuje, da potrošnikom ponudijo pogodbene dogovore, ki presegajo raven varnosti, zagotovljeno s to direktivo.

Člen 4 *Raven uskladitve*

Države članice v svoji nacionalni zakonodaji ne smejo ohraniti ali uvesti določb, ki se razlikujejo od določb iz te direktive, vključno z bolj ali manj strogimi določbami za zagotavljanje različne ravni varstva potrošnikov, **razen če v tej direktivi ni določeno drugače.**

Poglavje II Informacije za potrošnike *pri pogodbah, ki niso sklenjene zunaj poslovnih prostorov ali na daljavo*

Člen 5 *Obveznosti glede informacij pri pogodbah, ki niso sklenjene zunaj poslovnih prostorov ali na daljavo*

1. **Preden se potrošnik zaveže s pogodbo, ki ni sklenjena zunaj poslovnih prostorov ali na daljavo ali kaka druga podobna ponudba, trgovec potrošniku na jasen in razumljiv način zagotovi naslednje informacije, če te že niso jasne iz okoliščin:**

- (a) glavne značilnosti **blaga ali storitev** v obsegu, ki ustreza nosilcu podatkov **in blagu ali storitvam**;
- (b) **█** identiteto trgovca, kot na primer njegovo poslovno ime **█**, **naslov, na katerem ima sedež, in njegovo telefonsko številko**;
- (c) **končno** ceno, vključno z davki, ali kadar je ceno zaradi narave **blaga ali storitev** nemogoče razumno izračunati vnaprej, način, na katerega se cena izračuna, **po potrebi** vključno z dodatnimi prevoznimi, dostavnimi ali poštnimi stroški, ali kadar teh stroškov ni mogoče razumno izračunati vnaprej, dejstvo, da bo take dodatne stroške morda treba plačati;
- (d) **kadar je to primerno**, plačilne pogoje ter pogoje dostave **in izvedbe, časovni rok, v katerem se trgovec zaveže, da bo dostavil blago ali opravil storitev**, ter **politiko trgovca** pri obravnavanju pritožb **█** ;
- █**
- (f) **poleg možnosti pravne garancije o skladnosti blaga tudi** možnost in pogoje poprodajnih storitev in tržnih garancij, kadar je to primerno;
- (g) trajanje pogodbe, kadar je to primerno, ali če gre za pogodbo za nedoločen čas **ali pogodbo, ki se samodejno podaljšuje**, pogoje za odpoved pogodbe;

- █
- (ia) *funkcionalnost, tudi veljavne ukrepe za tehnično zaščito digitalnih vsebin, kadar je to primerno;*
 - (ib) *vsako pomembno medsebojno povezljivost digitalnih vsebin s strojno in programsko opremo, s katero je trgovec seznanjen ali bi z njo razumno moral biti seznanjen, kadar je to primerno;*
2. *Odstavek 1 se uporablja tudi za pogodbe za dobavo vode, plina, elektrike, če se ti ne prodajajo v omejeni prostornini ali določeni količini, daljinskega ogrevanja ali digitalne vsebine, ki ni zapisana na otipljivem nosilcu podatkov.*
3. *Države članice odstavka 1 ne bodo dolžne uporabljati za pogodbe, ki zajemajo enodnevne transakcije in ki se izvedejo takoj po njihovi sklenitvi.*
- 3a. *Države članice lahko za pogodbe, ki niso sklenjene zunaj poslovnih prostorov ali na daljavo, sprejmejo ali ohranijo dodatne predpogodbene zahteve za informacije.*

█

Poglavje III

Informacije za potrošnike in pravica do odstopa za pogodbe na daljavo ter pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov

█

Člen 9

Obveznosti glede informacij v zvezi s pogodbami, sklenjenimi na daljavo ali zunaj poslovnih prostorov

1. *Preden pogodba, sklenjena na daljavo ali zunaj poslovnih prostorov ali kaka druga podobna ponudba, potrošnika zavezuje, mu trgovec na jasen in razumljiv način zagotovi naslednje informacije:*
- (a) *glavne značilnosti blaga ali storitev v obsegu, ki ustreza nosilcu podatkov in blagu ali storitvam;*
 - (b) *identiteto trgovca, kot na primer njegovo poslovno ime;*
 - (ba) *naslov sedeža podjetja trgovca, njegovo telefonsko številko, številko faksa in elektronski naslov, kadar so na voljo, da bi lahko potrošnik hitro stopil v stik s trgovcem in učinkovito komuniciral z njim, po potrebi pa tudi naslov in identiteto trgovca, v imenu katerega deluje;*
 - (c) *fizični naslov sedeža podjetja trgovca, če se razlikuje od naslova, podanega v skladu s točko (ba), (in, kadar je to primerno, trgovca, v imenu katerega deluje), na katerega lahko potrošnik naslovi morebitne pritožbe;*

- (ca) celotno ceno, vključno z davki, ali kadar je ceno zaradi narave blaga ali storitev nemogoče razumno izračunati vnaprej, način, na katerega se cena izračuna, po potrebi vključno z dodatnimi prevoznimi, dostavnimi ali poštnimi stroški in vsemi drugimi stroški, ali kadar teh stroškov ni mogoče razumno izračunati vnaprej, dejstvo, da bo take dodatne stroške morda treba plačati. V primeru pogodbe za nedoločen čas ali pogodbe, ki vsebuje naročilo, skupna cena vključuje skupne stroške na periodično časovno enoto. Kadar se pogodbe zaračunavajo po nespremenljivi obrestni meri, celotna cena pomeni tudi skupne mesečne stroške. Kadar skupnih stroškov iz razumnih razlogov ni mogoče izračunati vnaprej, bi bilo treba navesti način, na katerega se cena izračuna;*
- (cb) stroške uporabe sredstev za komuniciranje na daljavo pri sklenitvi pogodbe, če ti niso izračunani po osnovni stopnji;*
- (d) plačilne pogoje ter pogoje dostave in izvedbe, časovni rok, v katerem se trgovec zaveže, da bo dostavil blago ali opravil storitev, ter, kadar je to primerno, politiko trgovca pri obravnavanju pritožb;*
- (e) kadar obstaja pravica do odstopa od pogodbe, pogoje, rok in postopke za uveljavljanje te pravice v skladu s členom 14(1) ter standardni odstopni obrazec iz točke B Priloge I;*
- (ea) kadar je to primerno, navedbo, da je potrošnik dolžan kriti stroške vračila blaga v primeru odstopa od pogodbe, in pri pogodbah na daljavo stroške vrnitve blaga, če ga zaradi njegovih lastnosti običajno ni mogoče vrniti po pošti;*
- (eb) kadar potrošnik lahko uveljavlja pravico do odstopa od pogodbe po tem, ko je vložil zahtevo v skladu s členom 10(2a) ali 11(4a), navedbo, da je trgovcu dolžan plačati razumne stroške v skladu s členom 17(3);*
- (ec) kadar se pravica do odstopa od pogodbe ne uporablja v skladu s členom 19(1), informacije o tem, da potrošnik ne bo mogel uveljavljati pravice do odstopa ali, če je to primerno, okoliščine, v katerih potrošnik izgubi pravico do odstopa;*
- (f) opozorilo o obstoju pravne garancije o skladnosti blaga;*
- (fa) možnost in pogoje poprodajne pomoči potrošnikom, poprodajnih storitev in tržnih garancij, kadar je to primerno;*
- (fb) trajanje pogodbe, kadar je to primerno, ali če gre za pogodbo za nedoločen čas ali pogodbo, ki se samodejno podaljšuje, pogoje za odpoved pogodbe;*
- (fc) minimalno trajanje obveznosti potrošnika na podlagi pogodbe, kadar je to primerno;*
- (fd) možnost in pogoje v zvezi s pologi ali drugimi finančnimi garancijami, ki jih*

plača ali zagotovi potrošnik na zahtevo trgovca, kadar je to primerno;

- (fe) funkcionalnost, po potrebi tudi veljavne ukrepe za tehnično zaščito digitalnih vsebin;*
- (ff) vsako pomembno medsebojno povezljivost digitalnih vsebin s strojno in programsko opremo, s katero je trgovec seznanjen ali bi z njo razumno moral biti seznanjen, kadar je to primerno;*
- (fg) po potrebi možnost dostopa do izvensodnega postopka pritožbe in drugih pravnih sredstev, ki se uporabljajo za trgovce, ter pogoje za ta dostop.*

2. Odstavek 1 se uporablja tudi za pogodbe za dobavo vode, plina, elektrike, če se ti ne prodajajo v omejeni prostornini ali določeni količini, daljinskega ogrevanja ali digitalne vsebine, ki ni zapisana na otipljivem nosilcu podatkov.

3. V primeru javne dražbe se lahko informacije iz točk (b), (ba) in (c) odstavka 1 nadomestijo z enakovrednimi podatki dražitelja.

4. Informacije iz točk (e), (ea) in (eb) odstavka 1 se lahko zagotovijo na vzorčnem obrazcu za informacije o pravici do odstopa iz točke A Priloge I. Za trgovca velja, da je izpolnil obveznosti glede informacij iz točk (e), (ea) in (eb) odstavka 1, če je ustrezno izpolnil ta obrazec z informacijami.

5. Informacije iz odstavka 1 so sestavni del pogodbe, sklenjene na daljavo ali zunaj poslovnih prostorov, in se ne spreminjajo, razen če se pogodbeni stranki izrecno ne dogovorita drugače.

6. Če trgovec ni izpolnil obveznosti glede informacij o dodatnih stroških ali drugih stroških iz točke (ca) odstavka 1 ali o stroških o vračilu blaga iz točke (ea) odstavka 1, potrošnik ne plača teh stroškov.

7. Države članice lahko v svoji nacionalni zakonodaji ohranijo ali uvedejo jezikovne zahteve v zvezi s pogodbenimi informacijami, da bi potrošnikom zagotovile lažje razumevanje teh informacij.

8. Obveznosti glede informacij, določene v tej direktivi, dopolnjujejo obveznosti glede informacij iz direktiv 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. januarja 2006 in 2000/31/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2000 ter državam članicam ne preprečujejo uvedbe dodatnih obveznosti glede informacij v skladu z direktivama 2006/123/ES in 2000/31/ES.

Če je določba direktiv 2006/123/ES in 2000/31/ES glede vsebine in načina zagotovitve informacij v navzkrižju z določbo te direktive, se brez poseganja v prvi pododstavek uporabi določba te direktive.

9. Izpolnjevanje obveznosti glede informacij, navedenih v tem poglavju, mora dokazati trgovec.

Člen 10

Formalne zahteve za pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov

1. Pri pogodbah, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov, morajo biti informacije iz člena 9 *potrošniku podane na papirju ali, če se potrošnik strinja, na kakem drugem trajnem nosilcu podatkov. Informacije so podane v razumljivem in preprostem jeziku ter čitljive.*

2. *Trgovec potrošniku posreduje izvod podpisane pogodbe ali potrdilo o pogodbi na papirju ali, če se potrošnik strinja, na kakem drugem trajnem nosilcu podatkov, vključno s potrdilom o soglasju in strinjanju potrošnika v skladu s točko (i) člena 19(1), če je to primerno.*

2a. *Kadar potrošnik želi, da se opravljanje storitev ali dobava vode, plina, elektrike, če se ti ne prodajajo v omejeni prostornini ali določeni količini, ali daljinskega ogrevanja, začne v odstopnem roku iz člena 12(2)(a), trgovec zahteva, da potrošnik za to izrecno zaprosi na trajnem nosilcu podatkov.*

2b. *Pri pogodbah, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov, pri katerih je potrošnik od trgovca izrecno zahteval storitve popravila ali vzdrževanja in sta trgovec in potrošnik nemudoma izpolnila svoje pogodbene obveznosti, plačilo, ki ga je moral izvršiti potrošnik, pa ni preseгло 200 EUR:*

(a) *trgovec potrošniku na papirju ali, če se potrošnik s tem strinja, na drugem trajnem nosilcu podatkov posreduje informacije iz točk (b) in (ba) člena 9(1) in informacije o ceni in načinu izračuna cene, skupaj z oceno skupne cene. Potrošnik posreduje informacije iz točk (a), (e) in (ec) člena 9(1), vendar mu jih ni treba posredovati na papirju ali drugem trajnem nosilcu podatkov, če se potrošnik s tem izrecno strinja.*

(b) *potrdilo o pogodbi, posredovano v skladu z odstavkom 2, vsebuje informacije, predpisane v členu 9(1).*

Države članice se lahko odločijo, da tega odstavka ne bodo uporabljale.

3. Države članice ne uvedejo nobenih *dodatnih* oblikovnih *predpogodbenih* zahtev za izpolnjevanje obveznosti glede informacij iz te direktive.

Člen 11

Oblikovne zahteve za pogodbe na daljavo

1. Pri pogodbah na daljavo se potrošniku na način, primeren za uporabljeno sredstvo za komuniciranje na daljavo, zagotovijo ali dajo na voljo informacije iz člena 9, ki so napisane v preprostem in razumljivem jeziku, čitljive ter zagotovljene na trajnem nosilcu podatkov.

1a. *Če pogodba na daljavo, ki naj bi bila sklenjena z uporabo elektronskih sredstev, potrošnika obvezuje k plačilu, trgovec potrošnika neposredno pred oddajo*

njegovega naročila jasno in v vidni obliki opozori na informacije iz člena 9(1)(a), (ca), (fb) in (fc).

Trgovec zagotovi, da potrošnik ob oddaji svojega naročila izrecno potrdi, da je z oddajo naročila povezana obveznost plačila. Če je treba za oddajo naročila pritisniti na gumb ali aktivirati drugo podobno funkcijo, morata biti gumb oziroma podobna funkcija preprosto označena z besedami „naročilo z obveznim plačilom“ ali z drugo ustrezno nedvoumno izjavo, s katero se pojasni, da je z oddajo naročila povezana obveznost izvedbe plačila trgovcu. Če se ta pododstavek ne upošteva, potrošnik ni vezan na pogodbo ali naročilo.

2a. *Spletna mesta za poslovanje najpozneje na začetku postopka naročanja jasno in razločno navajajo, ali obstajajo kakršne koli omejitve za dostavo in katere so sprejete oblike plačila.*

3. *Če se pogodba sklene prek medija z omejenim prostorom ali časom za prikaz informacij, trgovec pred sklenitvijo take pogodbe na tem mediju zagotovi najmanj predpogodbene informacije v zvezi z glavnimi značilnostmi blaga ali storitve, identiteto trgovca, končno ceno, pravico do odstopa od pogodbe, trajanjem pogodbe, v primeru pogodbe za nedoločen čas pa tudi v zvezi s pogoji za odpoved pogodbe, vse v skladu s členom 9(1)(a), (b), (ca), (e) in (fb). Trgovec potrošniku zagotovi druge informacije iz člena 9 na ustrezen način v skladu z odstavkom 1 tega člena.*

3a. *Brez poseganja v odstavek 3 velja, da trgovec v primeru telefonskega komuniciranja s potrošniki z namenom sklenitve pogodbe na daljavo na začetku telefonskega pogovora potrošnikom predstavi svojo identiteto, po potrebi pa tudi identiteto osebe, v imenu katere telefonira, in komercialni namen klica.*

3b. *V primeru telefonskega komuniciranja s potrošniki z namenom sklenitve pogodbe na daljavo lahko države članice določijo, da mora trgovec potrditi ponudbo potrošniku, ki pa je zanj zavezujoča šele po tem, ko jo podpiše ali zanjo pošlje pisno soglasje. Države članice lahko tudi določijo, da mora biti takšna potrditev posredovana na trajnem nosilcu podatkov.*

4. *Trgovec potrošniku zagotovi potrdilo o sklenjeni pogodbi, ki v skladu s členom 19(1)(i) vsebuje tudi potrošnikovo soglasje in potrditev, kjer je to potrebno, vse informacije iz člena 9(1) na trajnem nosilcu podatkov, v razumnem času po sklenitvi pogodbe na daljavo in najpozneje ob dostavi blaga ali preden se začne izvajati storitev, razen če so bile informacije potrošniku predložene na trajnem nosilcu podatkov pred sklenitvijo pogodbe na daljavo.*

4a. *Kadar potrošnik želi, da se opravljanje storitev ali dobava vode, plina, elektrike, če se ti ne prodajajo v omejeni prostornini ali določeni količini, ali daljinskega ogrevanja, začne v odstopnem roku iz člena 12(2)(a), trgovec zahteva, da potrošnik za to izrecno zaprosi.*

4b. Ta člen ne posega v določbe o sklepanju e-pogodb in dajanju e-naročil iz členov 9 in 11 Direktive 2000/31/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

5. Države članice ne uvedejo nobenih **dodatnih** oblikovnih **predpogodbenih** zahtev za izpolnjevanje zahtev po informacijah iz te direktive.

Člen 12

Pravica do odstopa od pogodbe

1. **Ob upoštevanju izjem iz člena 19 ima potrošnik** na voljo 14 dni, da brez obrazložitve odstopi od pogodbe na daljavo ali pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov, **ne da bi imel zaradi tega poleg stroškov iz člena 16(2) in člena 17 še druge stroške.**

2. **Brez poseganja v člen 13 se odstopni rok iz odstavka 1 izteče po 14 dneh:**

(a) **pri pogodbah o opravljanju storitev – od dneva sklenitve pogodbe;**

(b) **pri prodajnih pogodbah – od dneva, ko potrošnik ali tretja oseba, ki ni prevoznik in jo imenuje potrošnik, fizično prevzame blago, ali:**

(i) **pri pogodbah v zvezi z več kosi blaga, ki jih potrošnik naroči z enim naročilom in so dostavljeni ločeno, od dneva, ko potrošnik ali tretja oseba, ki ni prevoznik in jo imenuje potrošnik, fizično prevzame zadnji kos blaga;**

(ii) **pri dostavi blaga, ki sestoji iz več pošiljk ali kosov – od dneva, ko potrošnik ali tretja oseba, ki ni prevoznik in jo imenuje potrošnik, fizično prevzame zadnjo pošiljko ali kos blaga;**

(iii) **pri pogodbah za redno dostavo blaga v določenem časovnem obdobju – od dneva, ko potrošnik ali tretja oseba, ki ni prevoznik in jo imenuje potrošnik, fizično prevzame prvi kos blaga;**

(c) **pri pogodbah o dobavi vode, plina, elektrike, če se ti ne prodajajo v omejeni prostornini ali določeni količini, daljinskega ogrevanja in digitalne vsebine, ki se ne dostavi na otipljivem nosilcu podatkov, od dneva sklenitve pogodbe.**

█

4. Države članice pogodbenicam ne smejo prepovedati izvajanja njihovih **pogodbenih** obveznosti █ v času odstopnega obdobja. **Vendar lahko za pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov, ohranijo obstoječo nacionalno zakonodajo, ki trgovcem prepoveduje izterjavo plačila v danem obdobju po sklenitvi pogodbe.**

Člen 13

Opustitev informiranja o pravici do odstopa od pogodbe

1. Če trgovec potrošniku ni predložil informacij o pravici do odstopa od pogodbe in je tako kršil člen 9(1)(e), se odstopno obdobje izteče **12 mesecev** po **začetnem odstopnem roku** v skladu s členom 12(2).

2. Če je trgovec potrošniku informacije iz odstavka 1 zagotovil v 12 mesecih od dneva, določenega v členu 12(2), se odstopni rok izteče 14 dni od dneva, ko potrošnik prejme informacije.

Člen 14

Uveljavljanje pravice do odstopa od pogodbe

1. Potrošnik **pred iztekom odstopnega roka** trgovca obvesti o svoji odločitvi, da odstopa od pogodbe ■. **V ta namen lahko:**

- (a) **uporabi** standardni odstopni obrazec iz Priloge I(B) **ali**
- (b) **podaja katero koli drugo nedvoumno izjavo, v kateri navede svojo odločitev o odstopu od pogodbe.**

Države članice ne določijo nobenih drugih oblikovnih zahtev ■ za **vzorec odstopnega obrazca, kot so tisti iz Priloge I(B).**

1a. **Rok za odstop od pogodbe iz členov 12(2) in 13 se upošteva, če potrošnik obvestilo v zvezi z uveljavljanjem pravice do odstopa od pogodbe pošlje pred iztekom tega roka.**

2. **Trgovec lahko** poleg možnosti iz odstavka 1 potrošniku ponudi tudi možnost, da elektronsko izpolni in predloži **vzorec** odstopnega obrazca **iz Priloge I(B) ali katero koli drugo nedvoumno izjavo** na spletni strani trgovca. **V teh primerih** trgovec potrošniku po e-pošti nemudoma **na trajnem nosilcu podatkov** pošlje potrdilo o prejemu takega obvestila o odstopu od pogodbe.

2a. **Dokazno breme v zvezi z uveljavljanjem pravice do odstopa od pogodbe v skladu s tem členom nosi potrošnik.**

Člen 15

Učinki odstopa od pogodbe

Z uveljavitvijo pravice do odstopa od pogodbe prenehajo vse obveznosti pogodbenic:

- (a) izvajanje pogodbe na daljavo ali pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov, ali
- (b) sklenitev pogodbe **na daljavo ali** zunaj poslovnih prostorov, kadar je ponudbo dal potrošnik.

Člen 16

Obveznosti trgovca v primeru odstopa od pogodbe

1. Trгоvec vsa izplačila, *če je to potrebno pa tudi stroške dostave*, ki jih je prejel od potrošnika, povrne **nemudoma in najpozneje v 14 dneh** od dneva, ko je *bil v skladu s členom 14 obveščen o odločitvi potrošnika, da odstopa* od pogodbe.

Trгоvec povračilo iz prvega pododstavka izvrši z uporabo enakega plačilnega sredstva kot potrošnik ob izvedbi prvotne transakcije, razen če je potrošnik izrecno zahteval drugačno metodo plačila in pod pogojem, da potrošnik zaradi povračila ne nosi nobenih stroškov.

2a. *Ne glede na odstavek 1 se od trgovca ne sme zahtevati povrnitev dodatnih stroškov, če se je potrošnik izrecno odločil za cenovno najugodnejšo standardno pošiljko, ki jo ponuja trгоvec.*

3. Pri prodajnih pogodbah lahko trгоvec plačilo zadrži, dokler ne prejme vrnjenega blaga ali dokler potrošnik ne predloži dokaza, da je blago poslal nazaj, odvisno od tega, kateri dogodek se je zgodil prej, **razen če trгоvec ponudi, da bo vrnjeno blago prevzel sam.**

Člen 17

Obveznosti potrošnika v primeru odstopa od pogodbe

1. Pri pogodbah *na daljavo ali pogodbah* , sklenjenih zunaj poslovnih prostorov, potrošnik blago vrne ali izroči trgovcu ali osebi, ki jo trгоvec pooblasti za prevzem, **nemudoma in vsekakor najpozneje v 14 dneh** od dneva, ko je trgovca v skladu s členom 14 obvestil o svoji odločitvi, da odstopa od pogodbe, razen če trгоvec ponudi, da bo vrnjeno blago prevzel sam. **Za rok velja, da je bil upoštevan, če potrošnik blago pošlje nazaj pred iztekom 14 dni.**

Potrošnik **krije** samo neposredne stroške vračila blaga, razen če se trгоvec strinja, da jih bo **kril sam, ali če trгоvec potrošnika predhodno ni obvestil, da te stroške krije potrošnik.**

Pri pogodbah, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov, kjer je bilo blago dostavljeno potrošniku na dom ob sklenitvi pogodbe, trгоvec to blago prevzame na lastne stroške, če ga zaradi njegovih lastnosti običajno ni mogoče vrniti po pošti.

2. Potrošnik je odgovoren samo za zmanjšano vrednost blaga, ki je posledica ravnanja z blagom, ki ni nujno potrebno za **določanje narave, kakovosti** in delovanja blaga. **Potrošnik nikakor ni** odgovoren za zmanjšano vrednost blaga, če **mu** trгоvec ni predložil obvestila o pravici do odstopa od pogodbe v skladu s **točko (e) člena 9(1).**

2a. *Če potrošnik uveljavlja pravico do odstopa od pogodbe po tem, ko je vložil zahtevo v skladu s členom 10(2a) ali 11(4a), trgovcu plača znesek, ki je sorazmeren s storitvami, opravljenimi do trenutka, ko je potrošnik trgovca obvestil, da uveljavlja navedeno pravico, v primerjavi s celotnim obsegom pogodbe. Sorazmerni znesek, ki ga mora potrošnik plačati trgovcu, se izračuna na podlagi skupne cene iz pogodbe. Če je skupna cena pretirana, se na podlagi tržne vrednosti zagotovljenih storitev izračuna sorazmerni znesek.*

- 2b. *Potrošnik* ne nosi nobenih stroškov za
- (a) storitve, *dobavo vode, plina ali elektrike, če se ti ne prodajajo v omejeni prostornini ali določeni količini, ali daljinskega ogrevanja*, ki so delno ali v celoti izvedene v odstopnem obdobju, *pri čemer*:
- (i) *trgovec ni zagotovil informacij v skladu s točko (e) ali (eb) člena 9(1) ali*
- (ii) *potrošnik ni izrecno zahteval, da se opravljanje storitve začne v odstopnem roku v skladu s členoma 10(2a) in 11(4a), ali*
- (b) *celotna ali delna dobava digitalne vsebine, ki se ne dostavi na otipljivem nosilcu podatkov, kadar*:
- (i) *potrošnik ni podal izrecnega predhodnega soglasja, da se izvajanje storitve začne pred iztekom 14-dnevnega roka iz člena 12, ali*
- (ii) *se potrošnik ni strinjal, da s soglasjem izgubi pravico do odstopa od pogodbe, ali*
- (iii) *trgovec ni zagotovil potrdila v skladu s členom 11(4).*
- 2c. *Z izjemo tega, kar je določeno v členu 16(2) in v tem členu, potrošnik z uveljavljanjem pravice do odstopa od pogodbe ne prevzema nobenih obveznosti.*

Člen 18

Učinki uveljavljanja pravice do odstopa od pomožne pogodbe

1. Brez poseganja v člen 15 Direktive 2008/48/ES, če potrošnik uveljavi svojo pravico do odstopa od pogodbe na daljavo ali pogodbe, sklenjene zunaj poslovnih prostorov, v skladu s členi od 12 do 17, se pomožne pogodbe samodejno prekinajo brez kakršnih koli stroškov za potrošnika, *ki niso predvideni v členih 16(2) in 17 te direktive*.
2. Države članice določijo podrobna pravila za prekinitvev takih pogodb.

Člen 19

Izjeme od pravice do odstopa od pogodbe

1. *Države članice ne zagotovijo pravice do odstopa od pogodbe iz členov 12 do 18 pri pogodbah, sklenjenih na daljavo ali zunaj poslovnih prostorov, kar zadeva*:
- (a) *storitvene pogodbe po celotni izvedbi storitve, če se je izvajanje začelo z izrecnim predhodnim soglasjem potrošnika in z njegovim strinjanjem, da izgubi pravico do odstopa do pogodbe, ko trgovec pogodbo v celoti izvede;*

- (b) dobavo blaga ali izvedbo storitev, katerih cena je odvisna od nihanj na finančnem trgu, nad katerimi trgovec nima nobenega nadzora, **in ki se lahko pojavijo v odstopnem obdobju;**
- (c) dobavo blaga ali izvedbe storitev, narejenih po podrobnem opisu ali osebnih željah potrošnika;
- (ca) **dobavo blaga**, ki se lahko hitro pokvari ali mu poteče rok uporabe;
- (cb) **dobavo zapečatenega blaga, ki ga ni primerno vračati zaradi varovanja zdravja ali iz higienskih razlogov in ki po dostavi ni bilo odpečateno;**
- (cc) **dobavo blaga, ki je po dostavi zaradi svojih lastnosti neločljivo pomešano z drugimi deli blaga;**
- (d) dobavo **alkoholnih pijač**, za katere je bila cena dogovorjena ob sklenitvi prodajne pogodbe, ki se lahko **dostavijo** šele po **30 dneh** in katerih dejanska vrednost je odvisna od tržnih nihanj, nad katerimi trgovec nima nadzora;

█

- (da) pogodbe, za katere je potrošnik █ od trgovca izrecno zahteval, naj ga obišče █ zaradi izvedbe **nujnega popravila** ali vzdrževanja █; če ob priložnosti **takega obiska** trgovec potrošniku zagotovi dodatne storitve poleg tistih, ki jih je potrošnik izrecno zahteval, ali blago, ki niso nujno potrebni nadomestni deli za izvedbo vzdrževanja ali popravila, **bi se morala** pravica do odstopa od pogodbe **uporabljati** za navedene dodatne storitve ali blago;

█

- (e) **dobavo zapečatenih zvočnih ali zapečatenih vizualnih posnetkov ali računalniških programov, ki po dostavi ni bili odpečateni;**
- (f) **dobavo časopisov, periodičnega tiska ali revij, razen za pogodbe o naročnini za dobavo takih publikacij;**
- (g) **pogodbe, sklenjene na javni dražbi;**
- (h) zagotavljanje nastanitve, **ki ni za bivalne namene, opravljanje** prevoza **blaga**, storitev najema avtomobilov, priprave in dostave hrane ali storitev **v povezavi s dejavnostmi za prosti čas, če je v pogodbi predviden točno določen** datum ali čas izvedbe;
- (i) **dobavo digitalne vsebine, ki se ne dostavi na otipljivem nosilcu podatkov, če se je izvajanje storitve začelo na podlagi izrecnega predhodnega soglasja potrošnika in z njegovim strinjanjem, da s tem izgubi pravico do odstopa do pogodbe.**

Poglavje IV
Druge pravice potrošnikov

Člen 21
Področje uporabe

1. Člena 22 in 23 se uporabljata za prodajne pogodbe. Ne uporabljata se za pogodbe o dobavi vode, plina, elektrike, če se ti ne prodajajo v omejeni prostornini ali določeni količini, daljinskega ogrevanja ali digitalne vsebine, ki ni zapisana na otipljivem nosilcu podatkov.
2. Členi 22b, 28a in 28b se uporabljajo za prodajne in storitvene pogodbe ter za pogodbe o dobavi vode, plina, elektrike, daljinskega ogrevanja in digitalne vsebine.

Člen 22
Dostava

1. Razen če se pogodbeni stranki glede časa dostave ne dogovorita drugače, trgovec brez odlašanja, najpozneje pa v 30 dneh po sklenitvi pogodbe, dostavi blago s prenosom fizične posesti blaga ali nadzora nad njim na potrošnika.
2. Če trgovec ne izpolni obveznosti glede pravočasne dostave blaga v skladu z dogovorom s potrošnikom ali odstavkom 1, ga potrošnik opozori, naj dostavo izvede v okoliščinam primernem roku. Če trgovec blaga ne dostavi v predvidenem roku, ima potrošnik pravico do odpovedi pogodbe.

Prvi pododstavek se ne uporablja za prodajne pogodbe, če trgovec zavrne dostavo blaga, če je dostavni rok bistvenega pomena, upošteva vse okoliščine ob sklenitvi pogodbe, ali če potrošnik pred sklenitvijo pogodbe trgovca obvesti, da je dostava do navedenega datuma ali na navedeni datum bistvenega pomena. V teh primerih velja, da ima potrošnik pravico, da pogodbo nemudoma odpove, če trgovec blaga ne dostavi v času, ki ga je določil skupaj s potrošnikom, ali v skladu z odstavkom 1.

2a. Trgovec ob prekinitvi pogodbe brez odlašanja povrne vse zneske, plačane v skladu s pogodbo.

3. Potrošnik lahko poleg odpovedi pogodbe v skladu z odstavkom 2 uporabi tudi druga pravna sredstva, zagotovljena z nacionalno zakonodajo.

Člen 22a
Stroški uporabe plačilnih sredstev

Države članice trgovcem prepovedo, da bi potrošnikom v zvezi z uporabo neke oblike plačila zaračunavali nadomestila, ki presegajo stroške, ki jih trgovec nosi za uporabo take oblike plačila.

Člen 23
Prenos tveganja

V pogodbah, po katerih trgovec odpremi blago potrošniku, se tveganje izgube ali poškodovanja blaga prenese na potrošnika, ko potrošnik ali tretja oseba, ki ni prevoznik in jo v ta namen imenuje potrošnik, blago fizično prevzame. Tveganje se ob predaji blaga prevozniku prenese na potrošnika, če je potrošnik prevoznika pooblastil za prevoz in te izbire ni ponudil trgovec, brez poseganja v pravico potrošnika v zvezi s prevoznikom.



Člen 28a
Telefonsko komuniciranje

Države članice zagotovijo, da potrošnik v primeru telefonske številke, ki jo vzpostavi trgovec za namene komuniciranja s potrošnikom, pri klicu na to telefonsko številko plača le osnovno ceno telefonskega pogovora. To ne vpliva na pravico izvajalcev telefonskih storitev, da zaračunajo stroške teh pogovorov.

Člen 28b
Dodatna plačila

Preden se potrošnik zaveže s pogodbo ali ponudbo, mora trgovec od potrošnika pridobiti izrecno soglasje za kakršno koli dodatno plačilo razen plačila, predvidenega za glavno pogodbeno obveznost trgovca. Če trgovec od potrošnika ne pridobi izrecnega soglasja, ampak ga pridobi z uporabo privzetih možnosti, ki jih mora potrošnik zavrniti, da se izogne dodatnemu plačilu, je potrošnik upravičen do vračila tega plačila.



Poglavje VI
Splošne določbe



Člen 41
Izvrševanje

1. Države članice zagotovijo, da obstajajo ustrezna in učinkovita sredstva za zagotavljanje skladnosti s to direktivo.
2. Sredstva iz odstavka 1 vključujejo določbe, po katerih lahko eden ali več spodaj imenovanih organov v skladu z nacionalno zakonodajo začne postopek pred sodiščem ali pred pristojnimi upravnimi organi, da se zagotovi uporaba nacionalnih določb za izpolnjevanje te direktive:
 - (a) javni organi ali njihovi zastopniki;

- (b) potrošniške organizacije, ki imajo upravičen interes za varstvo potrošnikov;
- (c) strokovna združenja, ki imajo upravičen interes za delovanje.

Člen 42 Kazni

1. Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo pri kršitvah nacionalnih določb, sprejetih v skladu s to direktivo, in sprejmejo vse ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

2. Države članice o te določbah uradno obvestijo Komisijo najpozneje do datuma iz **prvega pododstavka člena 46(1)**, nemudoma pa jo uradno obvestijo tudi o kakršnih koli naknadnih spremembah, ki vplivajo nanje.

Člen 43 Obveznost izvajanja direktive

Če se za pogodbo uporablja zakonodaja države članice, se potrošniki ne smejo odpovedati pravicam, ki so jim dodeljene s **prenosom te direktive v nacionalno zakonodajo**.

Pogodbeni pogoji, ki neposredno ali posredno opuščajo ali omejujejo pravice, ki izhajajo iz te direktive, za potrošnika niso zavezujoči.

Člen 44 Informiranje

Države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za obveščanje potrošnikov **in trgovcev** o nacionalnih določbah, ki prenašajo to direktivo, in, kadar je to primerno, spodbujajo trgovce in imetnike kodeksov, da potrošnike obveščajo o svojih kodeksih ravnanja.

Člen 45 Nenaročeno blago ali storitve

Potrošnik je oproščen kakršnega koli plačila v primeru nenaročene dobave blaga, **vode, plina, elektrike, daljinskega ogrevanja ali digitalne vsebine** ali nenaročene izvedbe storitve, prepovedane v skladu s členom 5(5) in točko 29 Priloge I k Direktivi 2005/29/ES. Če se **v teh primerih** potrošnik na takšno nenaročeno dobavo ne odzove, to ne pomeni, da je vanjo privolil.

Člen 46 Prenos

1. Države članice najpozneje ...* sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji nemudoma sporočijo besedilo

* UL vstavi datum: dve leti po začetku veljavnosti te direktive.

navedenih **ukrepov v obliki dokumentov**. **Komisija te dokumente uporabi za namene poročila iz člena 46b**.

Navedene **ukrepe** začnejo uporabljati ... *

Države članice se v sprejetih **ukrepih** sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

■

2a. Določbe te direktive se uporabljajo za pogodbe, sklenjene po datumu, navedenem v drugem pododstavku odstavka 1.

Člen 46a

Obveznosti poročanja

1. Država članica do ...* obvesti Komisijo, če uporabi eno od regulativnih možnosti iz členov 3(4), 9(7), 9(8), 10(2b), 11(3b) in 12(4), ter o naknadnih spremembah.

2. Komisija zagotovi, da so informacije iz odstavka 1 potrošnikom in trgovcem lahko dostopne, na primer na določeni spletni strani.

3. Komisija informacije iz odstavka 1 posreduje državam članicam in Evropskemu parlamentu ter se z zainteresiranimi stranmi posvetuje o informacijah, ki jih posredujejo države članice.

Člen 46b

Poročanje in pregled Komisije

Komisija do ...* Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o izvajanju te direktive. V to poročilo zajame zlasti oceno določb te direktive o digitalni vsebini, tudi pravico o odstopu do pogodbe. Po potrebi mu priloži zakonodajne predloge za njeno prilagoditev razvoju na področju pravic potrošnikov.

Poglavje VII
Končne določbe

Člen 47
Razveljavitve

Direktive 85/577/EGS ■ in 97/7/ES ■, kakor so bile spremenjene z direktivami iz Priloge IV, se razveljavijo ... *

-
- * UL vstavi datum: trideset mesecev po začetku veljavnosti te direktive.
 - * UL vstavi datum: dve leti po začetku veljavnosti te direktive.
 - * UL vstavi datum: tri leta po preteku roka za njen prenos.
 - * UL vstavi datum: trideset mesecev po začetku veljavnosti te direktive.

Sklicevanja na razveljavljene direktive se štejejo za sklicevanja na to direktivo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge V.

Člen 47a
Sprememba Direktive 93/13/EGS

V Direktivo 93/13/EGS se vključi naslednji člen:

„Člen 8a

- 1. Če država članica sprejme določbe v skladu s členom 8, zlasti v zvezi:*
 - z vprašanjem, ali so pogodbeni pogoji, ki so predmet individualnega dogovora, ali ustreznost, cena ali plačilo zajeti v ugotavljanje nepoštenosti;*
 - s sezname pogodbениh pogojev, ki so nepošteni, o tem in o naknadnih spremembah obvesti Komisijo.*
- 2. Komisija zagotovi, da so informacije iz odstavka 1 potrošnikom in trgovcem lahko dostopne, na primer na določeni spletni strani.*
- 3. Komisija informacije iz odstavka 1 posreduje državam članicam in Evropskemu parlamentu ter se z zainteresiranimi stranmi posvetuje o informacijah, ki jih posredujejo države članice.“*

Člen 47b
Sprememba Direktive 1999/44/ES

V Direktivo 1999/44/ES se vključi naslednji člen:

„Člen 8a

- 1. Če država članica sprejme strožje določbe na področju varstva potrošnikov iz členov 5(1) do (3) in 7(1), o tem in o naknadnih spremembah obvesti Komisijo.*
- 2. Komisija zagotovi, da so informacije iz odstavka 1 potrošnikom in trgovcem lahko dostopne, na primer na določeni spletni strani.*
- 3. Komisija informacije iz odstavka 1 posreduje državam članicam in Evropskemu parlamentu ter se z zainteresiranimi stranmi posvetuje o informacijah, ki jih posredujejo države članice.“*

Člen 49
Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Člen 50
Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju,

*Za Evropski parlament
Predsednik*

*Za Svet
Predsednik*

Priloga I

Informacije v zvezi z uveljavljanjem pravice do odstopa od pogodbe

I

A. Vzorec navodil za odstop od pogodbe

Pravica do odstopa od pogodbe

Imate pravico, da brez navedbe razlogov v 14 koledarskih dneh odstopite od te pogodbe.

Odstopni rok poteče v 14 dneh od prvega dne.

Za uveljavitev pravice do odstopa od pogodbe, nas (2) o svoji odločitvi o odstopu od pogodbe obvestite z nedvoumno izjavo (npr. s pismom, poslanim po pošti, po telefaksu ali po elektronski pošti). V ta namen lahko uporabite priloženi vzorec odstopnega obrazca, ni pa obvezno. 3

Rok za odstop od pogodbe se upošteva, če je obvestilo v zvezi z uveljavljanjem pravice do odstopa od pogodbe poslano pred iztekom odstopnega roka.

Posledice odstopa od pogodbe

Če odstopite od pogodbe, vam brez odlašanja in najpozneje v 14 dneh od dneva prejema vašega obvestila o odstopu od pogodbe, povrnemo vsa vaša plačila, vključno s stroški dostave (razen dodatnih stroškov zaradi izbire vrste pošiljke, ki ni naša cenovno najugodnejša standardna oblika pošiljke). Takšno povračilo se izvrši z uporabo enakega plačilnega sredstva, kot ste ga uporabili sami pri izvedbi prvotne transakcije, razen če ste izrecno zahtevali drugačno metodo plačila; v vsakem primeru zaradi povračila ne boste imeli nobenih stroškov. 4

5

6

Navodila za izpolnjevanje:

1 Tukaj vstavite naslednje:

- a) *pri storitvenih pogodbah ali pogodbah o dobavi vode, plina, elektrike, če se ti ne prodajajo v omejeni prostornini ali določeni količini, daljinskega ogrevanja ali digitalne vsebine, ki se ne dostavi na otipljivem nosilcu podatkov: „sklenitve pogodbe“;*
- b) *pri prodajnih pogodbah: „ko fizično prevzamete blago (ali namesto vas tretja oseba, ki ni prevoznik in jo v ta namen vi imenujete).“;*
- c) *pri pogodbah v zvezi z več kosi blaga, ki jih potrošnik naroči z enim naročilom in so dostavljeni ločeno: „ko fizično prevzamete zadnji kos blaga (ali namesto vas tretja oseba, ki ni prevoznik in jo v ta namen vi imenujete).“;*
- d) *pri pogodbah v zvezi z dostavo blaga, ki sestoji iz več pošiljk ali kosov: „ko fizično prevzamete zadnjo pošiljko ali kos blaga (ali namesto vas tretja oseba, ki ni prevoznik in jo v ta namen vi imenujete).“;*
- e) *pri pogodbah za redno dostavo blaga v določenem časovnem obdobju: „ko fizično prevzamete prvi kos blaga (ali namesto vas tretja oseba, ki ni prevoznik in jo v ta namen vi imenujete).“.*

- 2** *Tukaj vstavite vaše ime, fizični naslov ter po možnosti vašo telefonsko številko, številko telefaksa in elektronski naslov.*
- 3** *Če potrošniku ponudite možnost, da elektronsko izpolni in predloži informacije v zvezi s svojim odstopom od pogodbe na vaši spletni strani, se vstavi naslednje: „Elektronsko izpolnite in predložite lahko tudi vzorčni odstopni obrazec ali katero koli drugo nedvoumno izjavo o odstopu od pogodbe na naši spletni strani [vstavite spletni naslov]. Če se odločite za to možnost, vam bomo (na primer po elektronski pošti) nemudoma poslali potrdilo o prejemu takšnega odstopnega obrazca na trajnem nosilcu podatkov.“*
- 4** *Pri prodajnih pogodbah, pri katerih v primeru odstopa od pogodbe niste ponudili lastnega prevzema blaga, se na tem mestu vstavi naslednje: „Plačilo lahko zadržimo, dokler ne prejmemo vrnjenega blaga ali dokler nam ne posredujete dokaza, da ste blago poslali nazaj, odvisno od tega, kateri dogodek se zgodi prej.“*
- 5** *Če je potrošnik prejel blago, naročeno s pogodbo, tukaj:*

a vstavite:

- *„Blago bomo prevzeli sami.“ ali*
- *„Blago nam vrnete ali izročite _____ [po potrebi vstavite ime in fizični naslov osebe, ki jo pooblastite za prevzem blaga] nemudoma in vsekakor najkasneje v 14 dneh od dneva, na katerega ste nas obvestili o vašem*

odstopu od pogodbe. Rok se upošteva, če nam blago pošljete nazaj pred iztekom roka 14 dni.“

b *vstavite:*

- *„Blago nam vrnete na naše stroške.“ ali*
- *„Neposredne stroške vračila blaga nosite vi.“ ali*
- *Če pri pogodbah na daljavo ne ponudite, da boste krili stroške vrnitve blaga, in če ga zaradi njegovih lastnosti običajno ni mogoče vrniti po pošti: „Neposredne stroške vračila blaga, ___ EUR [vstavite], nosite vi.“; ali če stroška vračila blaga ni mogoče razumno izračunati vnaprej: „Neposredne stroške vračila blaga nosite vi. Strošek vračila blaga ne presega predvidoma ___ EUR.“; ali*
- *Če pri pogodbah, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov, blaga zaradi njegove narave ni mogoče vrniti po pošti in je bilo potrošniku dostavljeno na dom v času sklenitve pogodbe: „Blago bomo prevzeli na lastne stroške.“]*

c *„Odgovorni ste samo za zmanjšano vrednost blaga, ki je posledica ravnanja z blagom, ki ni nujno potrebno za določanje narave, kakovosti in delovanja blaga.“*

6 *Pri storitvenih pogodbah ali pogodbah o dobavi vode, plina ali elektrike, če se ti ne prodajajo v omejeni prostornini ali določeni količini, ali daljinskega ogrevanja, se vstavi naslednje: „Če ste zahtevali, da se opravljanje storitev ali dobava vode/plina/elektrike/daljinskega ogrevanja [neustrezno črtajte] začne v odstopnem roku, ste nam dolžni plačati znesek, ki sorazmeren z zneskom, ki je sorazmeren s storitvami, opravljenimi do trenutka, ko ste nas obvestili o vašem odstopu od pogodbe, v primerjavi s celotnim obsegom pogodbe.“*

B. Vzorec odstopnega obrazca

(ta obrazec izpolnite in pošljite samo, če želite odstopiti od pogodbe)

– *[tukaj trgovec vstavi svoje ime, fizični naslov ter po možnosti številko telefaksa in elektronski naslov]:*

- Obveščam/Obveščamo* vas, da odstopam/odstopamo* od pogodbe za prodajo naslednjega blaga*/zagotovitev naslednje storitve*
- Naročeno dne*/prejeto dne*
- Ime potrošnika(-ov)
- Naslov potrošnika(-ov)
- Podpis potrošnika(-ov) (samo če se obrazec pošlje v pisni obliki)
- Datum

*Po potrebi črtajte.

Priloga IV

Razveljavljene direktive s seznamom njihovih zaporednih sprememb
(iz člena 47)

Direktiva Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnika v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov	UL L 372, 31.12.1985, str. 31.
Direktiva 97/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta	UL L 144, 4.6.1997, str. 19.
Direktiva 2002/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta	UL L 271, 9.10.2002, str. 16.
Direktiva 2005/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta	UL L 149, 11.6.2005, str. 29.
Direktiva 2007/64/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2007	UL L 319, 5.12.2007, str. 1.

Priloga V

Korelacijska tabela*

Staro številčenje Direktive Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnikov v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov.

Člen 1¹

Staro številčenje
Direktive 1997/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 1997 o varstvu potrošnikov glede sklepanja pogodb pri prodaji na daljavo.

Novo številčenje v tej direktivi

Člen 1²

Člen 21, odstavek 3

Staro številčenje Direktive Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnikov v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov.

Staro številčenje
Direktive 1997/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 1997 o varstvu potrošnikov glede sklepanja pogodb pri prodaji na daljavo.

Novo številčenje v tej direktivi

* Korelacijska tabela se bo izpolnila takrat, ko bodo besedilo pregledali pravniki lingvisti.

¹ Se nadomesti, v bistvu, s členoma 3 in 8, ki se bereta v povezavi s točko 8 člena 2.

² Se nadomesti, v bistvu, s členom 1.

Člen 2 (se nadomesti)



Člen 2, odstavek 1 (se nadomesti)
Člen 2, odstavek 2 (se nadomesti)



Člen 2, točka 1
Člen 2, točka 2



Člen 2, točka 6
Člen 2, točka 1

Staro številčenje Direktive Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnikov v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov.

Staro številčenje Direktive 1997/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 1997 o varstvu potrošnikov glede sklepanja pogodb pri prodaji na daljavo.
Člen 2, odstavek 3 (se nadomesti)
Člen 2, odstavek 4, prvi stavek (se nadomesti)
Člen 2, odstavek 4, drugi stavek
Člen 2, odstavek 5

Novo številčenje v tej direktivi

Člen 2, točka 2
Člen 2, točka 7

Se črta.
Se črta.

Člen 22

Se črta.

Člen 3, odstavek 1



Staro številčenje Direktive Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnikov v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov.

Člen 3, odstavek 2, točka a (se nadomesti)

Člen 3, odstavek 2, točka b (se nadomesti)

Člen 3, odstavek 2, točka c (se nadomesti)

Člen 3, odstavek 2, točka d

Člen 3, odstavek 2, točka e

Člen 3, odstavek 3¹

Staro številčenje Direktive 1997/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 1997 o varstvu potrošnikov glede sklepanja pogodb pri prodaji na daljavo.

Novo številčenje v tej direktivi

Člen 20, odstavek 1, točka a

Člen 20, odstavek 1, točka d

Člen 12, odstavek 2

Člen 20, odstavek 2, točka a

Člen 20, odstavek 2, točka b

¹ Se nadomesti, v bistvu, s členoma 3 in 8, ki se bereta v povezavi s točko 8 člena 2.

Staro številčenje Direktive Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnikov v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov.

Staro številčenje Direktive 1997/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 1997 o varstvu potrošnikov glede sklepanja pogodb pri prodaji na daljavo.

Novo številčenje v tej direktivi

Člen 3, odstavek 1, prva alineja (se nadomesti)
Člen 3, odstavek 1, druga alineja
Člen 3, odstavek 1, tretja alineja (se nadomesti)
Člen 3, odstavek 1, četrta alineja (se nadomesti)

Člen 35
Člen 3, odstavek 2

Člen 20, odstavek 1, točka b
Člen 20, odstavek 1, točka c

Člen 20, odstavek 1, točka a

Staro številčenje Direktive Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnikov v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov.

Staro številčenje Direktive 1997/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 1997 o varstvu potrošnikov glede sklepanja pogodb pri prodaji na daljavo.
Člen 3¹, odstavek 1, peta alineja (se nadomesti)

Novo številčenje v tej direktivi

Člen 3, odstavek 2, prva alineja (se nadomesti)
Člen 3, odstavek 2, druga alineja (se nadomesti)

Člen 20, odstavek 1, točka d

Člen 20, odstavek 3

Člen 4, prvi stavek (se nadomesti)
Člen 4, drugi stavek (se nadomesti)

Člen 23

Člen 9
Člen 10

¹ Delno se nadomesti s točko h odstavka 1 člena 19.

Staro številčenje Direktive Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnikov v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov.

■

Člen 5, odstavek 1 (se nadomesti)

Člen 5, odstavek 2 (se nadomesti)

Staro številčenje Direktive 1997/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 1997 o varstvu potrošnikov glede sklepanja pogodb pri prodaji na daljavo.

Člen 4, odstavek 1, točka a (se nadomesti)

Člen 4, odstavek 1, točka b (se nadomesti)

Člen 4, odstavek 1, točka c (se nadomesti)

Člen 4, odstavek 1, točka d (se nadomesti)

Člen 4, odstavek 1, točka e (se nadomesti)

Novo številčenje v tej direktivi

■

Člen 5, odstavek 1, točka b

Člen 5, odstavek 1, točka a

Člen 5, odstavek 1, točka c

Člen 5, odstavek 1, točka c

Člen 9, odstavek 1, točka a

Člen 12

Člen 14

Člen 15

Člen 16

Staro številčenje Direktive Sveta 85/577/EGS z dne 20. decembra 1985 za varstvo potrošnikov v primeru pogodb, sklenjenih zunaj poslovnih prostorov.

Staro številčenje Direktive 1997/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 1997 o varstvu potrošnikov glede sklepanja pogodb pri prodaji na daljavo.

Novo številčenje v tej direktivi

Člen 6 (se nadomesti)

Člen 7¹

Člen 17

Člen 43

Staro številčenje v Prilogi k Uredbi (ES) št. 2006/2004 o sodelovanju med nacionalnimi organi, odgovornimi za izvrševanje zakonodaje o varstvu potrošnikov

Odstavki 2, 6, 8 in 11

Se razume kot sklicevanje na to direktivo

Or. en

¹ Se nadomesti, v bistvu, s členoma 16 in 17.

AM\871046SL.doc

50/50

PE459.689

SL

Združena v raznolikosti

SL